



OVANDO: Jubilación...

FF. AA. REGISTRAN BAJAS, JUBILACIONES Y CAMBIOS

TRES EX PRESIDENTES SE ACOGERAN A LA JUBILACION

El general Efraín Guacha y el Contraalmirante Alberto Albarracín, dos de los componentes del triunvirato militar que gobernó el país menos de 24 horas, se acogerán a la jubilación, de acuerdo a la Orden de Destinos proporcionada por el Comandante General del Ejército, Luis Reque Terán.

El Jefe Militar sostuvo también que existen cinco bajas obligatorias. Ellos

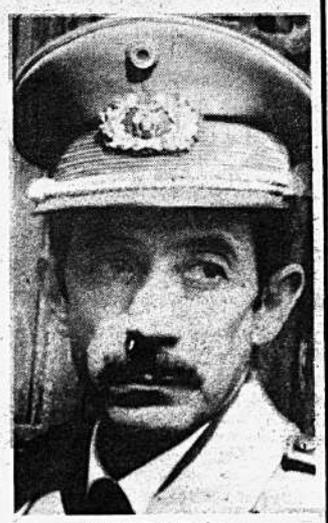


GUACHALLA: Jubilación...

son el ex—Ministro del Interior Juan Ayoroa, hombre fuerte del anterior régimen, el mayor Felix Villarroel y los capitanes Renán Canelas, Hugo Buezo y Mario Oca Bustos.

El ex—Presidente Alfredo Ovando Candia, actual Embajador de Bolivia en España, también deberá acogerse a la jubilación.

(Inf. Pág. 3).



AYOROA: Baja...



ACRECIENTASE ACTIVIDAD GUERRILLERA EN EL MUNDO ARABE

Beirut 12 (AP).- La organización guerrillera Al Fatah ha dispuesto la liquidación de otro grupo guerrillero cuyos hombres se vieron envueltos en un asesinato con metralletas en Beirut, según informaron los jefes de Al Fatah hoy.

Dijeron que Al Fatah había arrestado a Issam Saratawi, dirigente de la organización de acción para la liberación de Palestina.

Al Fatah —cuyo jefe, Mayor Abu Baks, aparece en la foto izquierda— está cerrando las oficinas de dicha organización en Beirut, incautando sus armas y arrestando a sus miembros, según informaron los funcionarios.

Añadieron que Saratawi posiblemente sea entregado a las autoridades libanesas si es hallado responsable directamente de la muerte.

Un guerrillero de Al Fatah apodado Abdel Nasser fue muerto de una ráfaga en la costa del mar en Beirut el miércoles por la noche por tres guerrilleros de la organización de acción, según los de Al Fatah.

DIARIO DE LA MAÑANA

hoy

DEFENDER EL DERECHO Y LA LIBERTAD CON LAS IDEAS Y NO CON LAS ARMAS (Alfredo Alexander)

AÑO III La Paz, domingo 3 de enero de 1971 No. 676 EDICION DE 24 PAGINAS PRECIO \$b. 1.

TRAGEDIA EN GLASGOW

Se produjo en un estadio

Glasgow, Escocia, 2 (AP).- Una barrera de contención cedió hoy en el estadio Ibrox ante la presión de la multitud y llevó a la muerte aplastada y por asfixia a 66 personas. Veintenas de aficionados resultaron heridos de gravedad en el peor desastre que registran los anales del fútbol británico.

"Parecía un campo de batalla", dijo lloroso un sargento de policía al describir la escena. (Ver página 16).

INAUGURARON AÑO JUDICIAL

Inestabilidad gubernamental es perjudicial

EXIJA SUPLEMENTO "MARIGUI"

Olmos ensalzó a jueces

Al inaugurarse ayer el año judicial 1971, el presidente de la Corte Superior del Distrito de La Paz Luis Olmos Vera (foto) prestó un extenso informe sobre la labor cumplida en la gestión pasada por el Poder Judicial, Puntualizó que la carencia de estabilidad de los gobiernos que se han sucedido en país ha estado conspirando abiertamente contra el Tercer Poder del Estado.

"Y aun cuando parezca una utopía en nuestro país serían los méritos, la capacidad, la rectitud y la austeridad del juez y del magistrado las únicas condiciones que le permitirían permanecer en el ejercicio de la judicatura y ganar ascensos en su carrera, eliminándose por sí mismos los malos y los incapaces y a que la provisión de cargos en todos niveles sería posible únicamente por el sistema de ascensos a lo largo de una carrera meritosa y digna" expresó Olmos Vera, en presencia de todos los miembros de la Corte Superior del Distrito y altas autoridades del Poder Judicial.

PERON: VOLVERE A MI PAIS

LEVINGSTON: ¡NO LO HARA!

Vaticinio de muerte en Madrid

Mientras que el Jefe del Estado argentino, Roberto Marín Levingston ha declarado, en Buenos Aires, a un grupo de dirigentes políticos que Juan Domingo Perón "no regresará jamás a la Argentina", éste, por su parte, en Madrid, manifestó que algún día volverá a su país.

El ex—Mandatario, dijo empero, que a su edad "ya es fuera de las ambiciones de gobierno". Perón cuenta actualmente con 75 años sobre sus hombros.

El actual Presidente argentino, a su vez, fue duro en predecir que "Perón morirá en Madrid y no tendrá posibilidad de influir en el futuro proceso político argentino".

(Inf página 12).



SE PROPUGNO CAMBIO Y NUEVA ESTRUCTURACION DEL PODER JUDICIAL



El presidente del Corte Superior del Distrito Luis Olmos Vera, propugnó el cambio y estructuración del Poder Judicial al inaugurar el año judicial de 1971.

Señaló que la Corte Superior del Distrito de La Paz, considera que a medida que avanza el país con el simple cambio o sustitución de personas y propugna a más bien el cambio y estructuración del Poder Judicial sobre las siguientes bases: Instituir la carrera judicial. Establecer el escalafón del ramo. Redistribuir la jurisdicción de jueces y magistrados. Incorporar a la carrera judicial a los personeros del Ministerio Público. Profesionalizar al notariado, lapropiedad y el personal de registradores de la propiedad inmueble del estado civil a través de las Facultades de Derecho. Suprimir la fase sumaria en los procesos penales. Adoptar el sistema oral en los procesos penales y civiles, concentrando los actos procesales y eliminando así los incidentes de falta de notificación y otros recursos abogadiles que demoran los trámites hasta obtener la victoria por cansancio del oponente.

Facilitar la comunicación directa entre juzgador y litigante para una rápida solución del proceso. Ampliar los poderes del juzgador para que éste no quede satisfecho con las pruebas prefabricadas por el patrocinante, sino que indague con facultad propia hasta encontrar la verdad en los problemas judiciales de carácter civil y penal.

Eliminar por el sistema oral a los abogados firmantes que fomentan el empirismo o tinterillaje, finalmente, conseguir por estos medios que la administración de justicia sea rápida, eficaz y de bajo costo.

"Estas y otras modificaciones representan la verdadera reestructuración y la Corte Superior del Distrito, cuya posición no es personal

si no principista e institucional, saldrá siempre por los fueros de la respetabilidad del Poder Judicial", manifestó el presidente de la Corte de Justicia.

El informe fue leído en el salón de honor del Palacio de Justicia al inaugurar el Año Judicial del presente año. Al acto asistieron, el Oficial Mayor de Gobierno, Luis Asbún, por ausencia del Ministro del Interior y Oficial Mayor de Justicia que viajaron a Sucre, el Alcalde Heriberto Olmos, miembros de la Corte Superior del Distrito y otras autoridades judiciales.

Luego de la posesión de los nuevos conjuces, Olmos Vera dijo:

"Desde 1937 la falta de estabilidad de los gobiernos que se han sucedido en el país, han endeconspirando abiertamente contra el Poder Judicial. Unas veces a título de "renovación", otras en lavado de "constitucionalización" y otras a modo de "reestructuración", es sabido que cualquier cambio de gobierno que se produce en el país da obligatoriamente en tierra con el Poder

Judicial", expresó Olmos Vera al rendir informe de labores de la gestión del pasado año.

"Si en nuestro país quisiera hacerse del servicio judicial una institución ajena a la política y a las agitaciones vehementes y apasionadas que emardecen el espíritu a fin de mantener siempre el criterio sereno y la independencia del juzgador, sin el cual es imposible administrar justicia, habría que pensar en orientar el Poder Judicial hacia la inamovilidad funcional que hace inamovible al juez mientras dure la corrección de su conducta y sea idóneo en el ejercicio del cargo" agregó.

Olmos Vera enfatizó que el año judicial de 1970 fue el año más lleno de tropiezos y dificultades, siendo diversas las causas que han ocurrido para llegar a esos resultados.

Informó que la Corte Suprema de Justicia, con sede en Sucre, hasta la fecha no hizo conocer la nómina de los notarios de Fe Pública, pese a que la Corte Superior del Distrito de La Paz envió las 45 ternas



HANSA REGALO LETREROS DE IDENTIFICACION



La firma "Hansa Limitada" obsequió letreros de identificación a los Trufi que hacen el recorrido número uno. De esa manera el público usuario podrá identificarlos rápidamente cuando desee utilizarlos.

para la provisión de los referidos cargos.

Señaló que el mayor obstáculo para efectuar un verdadero administración de justicia, sobretodo en La Paz, es la baja remuneración que se paga a jueces y magistrados y las pésimas condiciones en que tienen que desempeñar su labor cotidiana.

Se refirió también al problema suscitado a raíz de la vacación judicial, que se agravó casi al finalizar 1970 con el restablecimiento del sistema de vacaciones colectivas.

Al emitir su criterio en torno a las visitas de cárcel Olmos Vera puntualizó que el estado actual del recinto carcelario llamado Paróptico Nacional es ruinoso y se hace necesario trasladarlo a otro sitio que disponga de condiciones adecuadas o mínimas para hacer posible que el recluso cuente con los servicios indispensables para su rehabilitación.

VOLUMEN DE CAUSAS JUDICIALES

Los datos estadísticos demue-

stran el volumen de trabajo juzgados de la capital. Se estima que el promedio de causas que tramitan en cada uno de ellos es de 800 en forma constante, en que en las provincias solo alcanza a una cuarta parte. Sin embargo la remuneración a los jueces es mala para ambos casos.

SERVICIO MEDICO FORENSE

Hasta hace poco la oficina de funcionamiento del servicio médico forense constituía un avergüenza para el Palacio de Justicia. Destacado de toda comodidad y del momento de trabajo, su situación gravaba a por la pésima ubicación del local. Al fecha esas deficiencias han sido superadas".

Pasado el acto de inauguración de la Corte Superior del Distrito de La Paz, la oficina de funcionamiento de la Sala Civil del Poder Judicial.

Las Secretarías de Cámara Penal y Civil prestarán sus servicios en los edificios que se inauguraron en 1970. (En las fotos dos momentos de la inauguración).

CARTA ABIERTA A ALLENDE SOLUCIONE EL DOLOROSO ENCIERRO DE BOLIVIA

La señora Aída Aguirre de Méndez, dirigió carta abierta al presidente de Chile, Salvador Allende, con copia al Presidente de Juan Velasco Alvarado, pidiendo solución "el doloroso encierro de Bolivia por el bien del mismo Chile".

La nota dice:

"Doctor Allende:

Hace muchos días que quería escribirle esta carta, esperando que se silenciara toda la euforia de su triunfo y exaltación por la presidencia de su país. Creo que ahora es oportuno por lo demás, estas fechas de fin de año —aunque no tomemos en cuenta el profundo significado de la Navidad— son particularmente propicias para la comunicación.

Usted conoce la expectativa del mundo ante sus declaraciones los primeros actos de su gobierno. Como usted comprende el país, no ha estado ausente en esa expectativa. Muchas palabras suyas repartidas por el cable en los cuatro puntos cardinales han quedado resonando como un eco gigantesco, en esta parte de los Andes: "libertad"... "justicia"... "dignidad del hombre"... "rechazo a toda clase de dependencias"...

Pues bien, doctor Allende, aquí viene la razón de esta carta: sobre su mesa de trabajo, ahí, en ese montón de papeles de su escritorio que usted debe estudiar y resolver, hay uno en el que le repito poner su atención. Está sobre esa mesa ya cerca de cien cartas porque ninguno de sus antecesores tuvo el suficiente valor de darle una solución, a pesar de que muchos chilenos le aconsejaron solucionar el doloroso encierro de Bolivia, por el bien del mismo Chile.

Como usted puede ver, a pesar del tiempo que permaneció ausente sobre esa mesa, se ve un papel nuevo, actual, porque trata de algo vivo y palpitante, que es una demanda PERMANENTE de "libertad", de "justicia" y de "dignidad de un pueblo".

Usted no puede desconocerlo y sus ideales de solidaridad humana, sus propósitos de luchar contra las dependencias que constituyen la injusticia, su ideología política, lo comprometen a escuchar la clamorosa demanda PERMANENTE de un pueblo que sufre dependencias y sufre injusticia.

No necesito recordarle la verdad histórica, ni las ingentes riquezas que Chile extrajo del Litoral boliviano, durante ya casi un siglo, porque usted, doctor Allende, conoce todo eso perfectamente. No tiene tiempo para leer cartas extensas. Sólo quiero decirle en el corazón de nuestro Continente, un pueblo espera que, vez, no sean las palabras simples sonidos que se pierdan en el viento y que, más bien, la reparación de una injusticia inicie una nueva de entendimiento y verdadera hermandad entre los pueblos de América.

Doctor Allende, Bolivia, espera su palabra".

Los gobiernos de Bolivia y Argentina intercambiaron notas reversales para estudiar trazo de ferrocarriles que vinculen ambos países. El costo total de los diseños alcanzará 410 mil dólares.

El intercambio de notas, realizado en el hall principal del Ministerio, estuvo a cargo del Canciller Emilio Molina y el Embajador Guillermo de La Plaza, por Argentina, en su calidad de delegado oficial del país hermano, ambos en la fo-

Con el acto, se cumplió la declaración conjunta firmada el 18 de julio de 1970, en La Paz, entre ambos gobiernos.

Las notas reversales se refieren al estudio que deberá realizarse para el trazado del ferrocarril que, pasando por Muri, vincule Puerto Busch con un punto de la red oriental de los ferrocarriles de Bolivia sobre la línea de Santa Cruz.

Los estudios deberán estar concluidos en seis meses. El gobierno argentino pondrá a disposición de la Comisión Mixta Ferroviaria Argentina-Boliviana la suma de 60 mil dólares, que deberá reembolsar el país, de acuerdo a cláusulas contenidas en el Tratado de Vinculación Ferroviaria.

La Comisión Mixta, realizará trabajos de estudio para la prolongación del trazado del ferrocarril Santa Cruz-Río Mamoré, hasta a la localidad de Trinidad.

Para atender estos gastos la Comisión Mixta dispondrá de 150 mil dólares, atendiendo trabajos técnicos y económicos. El gobierno reembolsará el gasto de acuerdo al Tratado de Vinculación.

RUBRO DE 410 MIL DOLARES PARA ESTUDIO DE TRAZO FERROVIARIO CONVENIO FUE FIRMADO EN CANCELLERIA

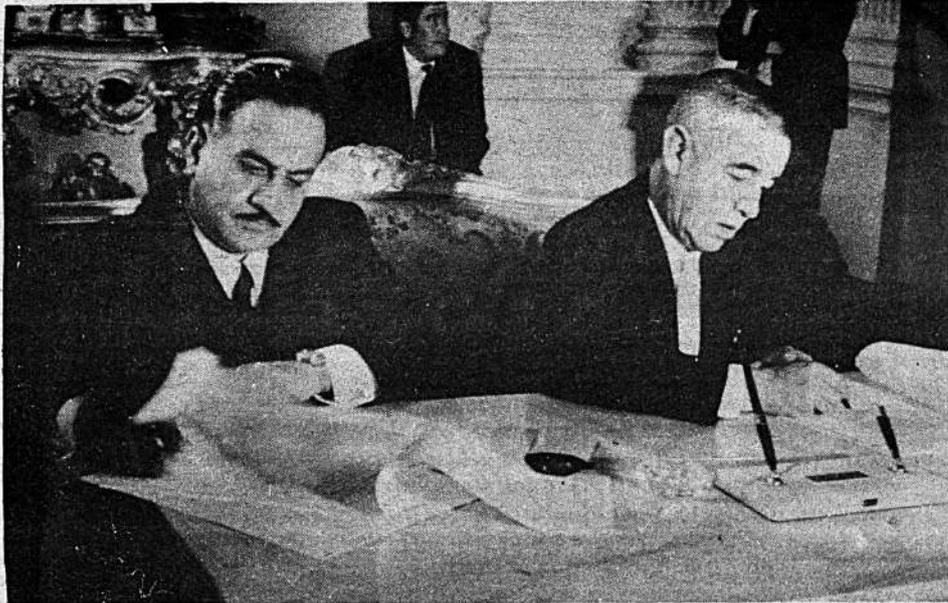
El Canciller Emilio Molina Pizarro, dirigiéndose al Embajador La Plaza dijo "conoce la geografía de mi patria. Sé que el desafío que significa para el hombre boliviano vencer la naturaleza de su suelo. Pero en este empeño está nuestro gobierno en una cooperación que es la feliz expresión de nuestra amistad."

Dijo que el gobierno revolucionario está consciente de que la integración del Continente es la única respuesta al desafío del futuro. Pero esa integración, que no puede quedar en la enunciación, debe materializarse con obras concretas como ahora lo están haciendo ambos países.

Molina Pizarro expresó, en

nombre del Presidente Torres su satisfacción por la empresa común, de unión y de esperanza que se persigue con las ferrovías que serán estudiadas como producto de las notas reversales.

Por su parte, el Embajador Guillermo de La Plaza, pronunció extenso discurso, resaltando la labor conjunta de los dos



gobiernos. "Los documentos que suscribimos son el testimonio vivo de ese presente y ese futuro que estamos construyendo Bolivia y Argentina en una esfuerzo a la labor por integrar la América interior con el continente y con el mundo transoceánico, a través de vías de comunicación, creando a la vez nuevas fuentes de producción, como aporte fundamental para el desarrollo económico regional".

Almó que las obras de complementación vial en zonas frías, la red de microondas con conexión en Salta, la instalación de maestranzas para la construcción naval en el litoral fluvial boliviano, el ferrocarril Yacuiba-Santa Cruz y su prolongación al Mamoré son hechos concretos que aseguran la eficiencia de obra conjunta.

Rememoró conceptos vertidos en oportunidad de la transferencia a la administración de Bolivia el ferrocarril Yacuiba-Santa Cruz, cuando en ejemplo de solidaridad, ambos pueblos asumen el compromiso de llevar el ferrocarril al corazón de América y de proponer la explotación del ingente tesoro del Mutún, como un desafío a la imaginación y al audaz ejecutor de los hombres de empresa empeñados en seguir adelante, con la base honda de la idea transformadora.

Finalmente, expresó su reconocimiento personal y el del gobierno argentino al ministro de Transportes, Jaime Paz Soldán, "cuya invaluable colaboración permite a Bolivia y Argentina unirse aún más a través de positivas realizaciones".

MAS DE DOSCIENTOS MIL NACIMIENTOS EN 1970

La Dirección de Planificación del Ministerio de Salud, ha preparado algunos indicadores para orientar programación de actividades locales y la labor médica y paramédica, durante el presente año.

El titular de aquella sección, Wálter Julio Fortún, explicó a HOY que los cuadros de cálculo están basados en datos estadísticos actualizados dentro del sector. Se anota que durante 1970 se han producido en Bolivia 204.952 nacimientos y 87.570 defunciones.

El promedio de defunciones por cada mil nacidos vivos es de 250 casos. La esperanza de vida es de 45 años para mujeres y 50 para varones.

Se estima en mil habitantes por cama hospitalaria, un médico por cada 6 camas hospitalarias. Seis consultas por hora médica (medicina general no especializada). Una enfermera por 30 camas (7 horas de trabajo). Un auxiliar de enfermería por cada 3.000 habitantes (área rural).



AÑO NUEVO COMENZO CON UN MUERTO Y 4 HERIDOS

Un muerto, cuatro heridos de tránsito y 98 personas atendidas en la Asistencia pública, fue el saldo de las fiestas de Año Nuevo.

El accidente trágico se produjo en el Tejar el 31 de diciembre a horas 17. Jaime Tarquino en estado de ebriedad, conducía la camioneta placa 57434, con la que atropelló a una mujer del pueblo no identificada.

Al promediar las 6 de la mañana del día primero de enero, el automóvil placa de ensayo 002, color blanco, conducido por Marcelo Dupleich, derribó un arbolito y luego chocó contra el taxi placa 25363, en la avenida 16 de julio. El hecho fue producto de la ebriedad del conductor, produciendo heridas leves a los pasajeros del taxi.

En la Asistencia Pública fueron atendidas 98 personas como emergencia de peles. Con relación a otros años la incidencia es baja, dijeron.

JUBILARON A JEFES MILITARES QUE CONFORMARON TRIUNVIRATO

El general Efraín Guachalla y el contralmirante Alberto Albarra, dos de los componentes del triunvirato militar que gobernó el país menos de 24 horas, se acogerán a la jubilación, de acuerdo a la Orden de Destinos proporcionada por el Comandante General del Ejército Luis Reque Terán.

El Jefe Militar dijo que la Orden de Destinos contemplaba las obligaciones de acuerdo a los artículos 287, 288 y 289 de la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas, retiros voluntarios y jubilaciones.

Manifestó que entre las jubilaciones por años de servicio en la institución castrense, se encuentran el ex-Presidente y actual Embajador de Bolivia en España, Alfredo Ovando Candía.

Entre las bajas obligatorias se encuentran cinco jefes y oficiales. Ellos son el ex-ministro del Interior, Juan Ayoa Ayoa, el Mayor Félix Villarroel y los capitanes Renán Canelas, Hugo Buco y Mario Oca Bus-

Reque Terán explicó que se dieron licencias indefinidas a 15 jefes y oficiales de acuerdo a solicitudes personales. Uno de los que solicitaron la licencia fue el ex-Embajador de Bolivia en Estados Unidos, Julio Sanjines Goitia.

Consultado sobre el destino de los coroneles Hugo Bärzer y Edmundo Valencia (en la foto superior) el Comandante del Ejército sostuvo que el primero ocupará un jefeatura territorial en el altiplano y el segundo en el oriente Humberto Cayoja tendrá similar destino.

Informó también que varios jefes militares que desempeñan funciones diplomáticas en el exterior están rmando a las Fuerzas Armadas citó a Joaquín Zenteno Anaya y Rumberto Iriarte, Embajadores en el Perú y la Argentina respectivamente.

Se dispuso, asimismo, que los militares que ocupan funciones de Prefectos y Alcaldes retomen a sus car-

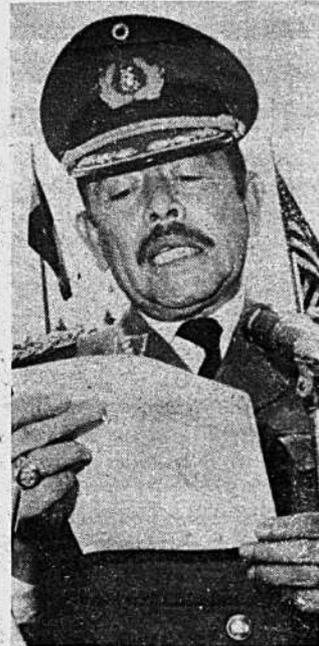
teles con excepción del Prefecto de Chuquisaca que ocupará el cargo por meses más.

Reque Terán informó también que fueron declarados en Comisión de Gobierno varios militares que ocupan funciones públicas y otros que están desempeñando en el exterior labores diplomáticas.

Los Jefes y Oficiales deberán presentar declaración jurada de bienes que poseen para fines estadísticos, informó.

Otra de las medidas que contempla la reorganización de las Fuerzas Armadas se refiere a la creación de un fondo de retiro para todos los miembros de la institución. Para el efecto se les descontará del sueldo por ciento del haber total que perciben.

Finalmente se supo que a partir de la fecha el Regimiento Castriello custodiará el Gran Cuartel de Miraflores, puesto que el regimiento Ingavi fue trasladado a Puerto Suárez.



General Luis Reque Terán



Contralmirante Albarra

MI DIO A BOLIVIA ASI 4 MILLONES DE S. EN PAPEL-ORO

aciones latinas recibieron 300 millones

George Gedda
WASHINGTON, 2 (AP). Las naciones latinoamericanas recibieron hoy, libre de cargos, unos millones de dólares en papel de la segunda distribución de reservas que realiza el Fondo Monetario Internacional.

suma forma parte de la distribución mundial de tres mil millones de dólares efectuada por el Fondo Monetario Internacional.

Las naciones latinoamericanas que recibieron las mayores cantidades fueron: Argentina 48.000.000; Brasil 48.080.000; México 39.590.000; Venezuela 35.000.000; Chile 16.906.000 y Colombia 16.799.000.

El sistema de papel-oro fue creado en la reunión de 1969 del Fondo Monetario Internacional para lo que entonces era un sistema mundial de divisas internacionales. Se utiliza principalmente para resolver problemas relativos al intercambio de pagos.

El papel-oro es usado mayormente en las transacciones entre miembros y el Fondo monetario.

En la reunión anual de 1970 el director ejecutivo del Fondo, Paul Schweitzer, promovió negociaciones en desarrollo que darán lugar a un estudio de las posibilidades de que el papel-oro pueda ser empleado para acelerar el desarrollo.

En la mayoría de las naciones parecen considerar al sistema de papel-oro como "una novedad que se introducirá" en todas las naciones, excepto en algunas, donde han usado con restricciones. Entre las naciones latinoamericanas solamente Colombia, República Dominicana y Haití, han tomado su consignación.

En la primera repartición anual de papel-oro realizada a fines de 1970 se distribuyeron 3.500 millones de dólares entre los miembros del Fondo. Argentina y Brasil recibieron 58.300.000; México 45.000.000 y Venezuela 42.000.000.

Las consignaciones se basan en cuotas que cada nación haya acordado en el Fondo.

El anuncio del FMI dice que la cuota de consignación en la actual repartición se fijó en 10,7 por ciento de la cuota de cada participante que recibe una consignación de diciembre de 1970.

SUICIDIOS EN VILLA IMPERIAL

OSI, 2 (HOY) — El año nuevo comenzó con dos suicidios. El primero, en horas de la tarde del día de 1971, conmovió al mundo.

El señor Grover Aldunate, de 30 años, soltero, se arrojó de la torre de la iglesia de San Francisco de Asís a la calle Tarija. Quienes presenciaron dicen que la actitud del suicida asumida por su enfermo era de desesperación.

En la noche el taxista Germán Rodríguez, de 30 años, casado, con dos hijos, se descerrajó un tiro en la cabeza. Se supo que estaba en estado

EL GOBIERNO NACIONAL ADEUDA 157.000 DOLARES A LA O.I.T.

El Gobierno adeuda a la O.I.T. 157.000 dólares por concepto de cuotas devengadas correspondientes a los últimos diez años.

La Dirección de Relaciones Industriales dependiente del Ministerio de Trabajo, en coordinación con la Cancillería efectuaron los trámites ante el organismo internacional a fin de conseguir facilidades en el pago.

Lograron que, con resoluciones especiales, se determine un plan de pagos de 20 cuotas anuales sin ningún interés.

De este modo, se regularizó la participación del gobierno boliviano tanto en el nivel gubernamental, como en el empresarial y laboral.

FONDOS DEL 0,30
Con relación a la recaudación de estos fondos destinados a la construcción de sedes sindicales y campos deportivos en favor de los constructores, fabriles y gráficos,

el Ministerio de Trabajo informó que durante los tres últimos meses del pasado año, se ha conseguido un ingreso de 400.097,21 pesos bolivianos.

Se ha registrado por concepto de ingresos la suma de 430.746,54 pesos bolivianos.

Se aclaró que a partir de octubre

de 1970, mediante Resolución Ministerial se autorizó el desglose del 50 por ciento de los fondos del 0,30 para la construcción de un colegio fabril.

Para el efecto se abrió un acuerdo corriente en el Banco Central de Bolivia con un monto de arranque de 57.047,35 pesos bolivianos.

H-20-XII-70

MINISTERIO DE EDUCACION Dirección Nacional de Educación Urbana

PRIMER SEMINARIO DE EDUCACION COMERCIAL

Bajo los auspicios de la Dirección Nacional de Educación Urbana y del Instituto Americano de La Paz, se realizará el PRIMER SEMINARIO DE EDUCACION COMERCIAL desde el 11 de enero de 1971 hasta el 22 del mismo mes.

CUERPO DE CATEDRATICOS

Han sido invitados cinco catedráticos del Centro de Preparación de Profesores de Educación Comercial de la ciudad de Lins (Brasil).

POSTULANTES

Podrán participar de este Seminario los profesores de Establecimientos Fiscales y Particulares de Educación Comercial de todo el país.

El número de plazas será de 120, como máximo.

INSCRIPCIONES

Los postulantes deberán inscribirse en la secretaría del Instituto Americano de La Paz desde el 28 de diciembre de 1970 hasta el 6 de enero de 1971. Pasado este plazo no será admitido ningún postulante más.

MATRICULA

Al tiempo de inscribirse, el postulante deberá abonar la suma de \$b. 10.— por concepto de matrícula.

HORARIO DE TRABAJO

El seminario tendrá el siguiente horario intensivo de trabajo:

MAÑANAS: de 8.30 a 12.
TARDES: de 14.30 a 18

CERTIFICADOS

A la conclusión del seminario, el Ministerio de Educación otorgará a los participantes certificados de suficiencia, que tendrán validez en el puntaje de las hojas de servicio personales.

La Paz, diciembre de 1970.
Prof. Humberto Meleán Leclere
Director Nacional de Educación Urbana.

SEGUNDO AVISO DE REMATE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

Y.P.F.B. hace saber al público que, en cumplimiento del Decreto Supremo Nº 9455 de 11 de noviembre de 1970, pondrán en remate el día 5 de enero de 1971, a partir de horas 15, en el hall de la Contraloría General de la República, con las formalidades de ley, la casa de su propiedad ubicada en la Av. Héctor Ormachea Nº 4813, del Barrio de Obrajes, con más todos sus muebles, sobre la base de \$b. 451.994.05, según avalúo practicado por la Contraloría e incluida la rebaja de la primera décima.

Para intervenir en la subasta, los interesados deberán previamente hacer un depósito en efectivo en la Caja de Y.P.F.B. o presentar una boleta bancaria, por una suma equivalente al 5% de la base antes citada. La persona que se adjudicare el remate deberá cancelar el importe total de la venta dentro del tercer día, perdiendo en su defecto la garantía antes aludida.

Mayores informaciones se proporcionarán en la División de Ingeniería Civil de Y.P.F.B., en el 9º piso de su edificio de la calle Bueno.

La Paz, 24 de diciembre de 1970

LA GERENCIA GENERAL

Vº Bº JEFE DE BIENES NACIONALES

Hoy ESCRIBE: Luis Lafuente

LOCOMOCION: EL PROBLEMA QUE NO SE SUPERA

El público usuario como en épocas de antaño continúa sufriendo las inclemencias de un sistema de locomoción lleno de deficiencias, en el que no hay modo de asegurar una hora fija de partida y su consecuente arribo a destino sin haber transcurrido peripecia alguna.

Flotas, ferrobuses y aviones, los servicios más usuales en nuestro medio, al igual que ferrocarriles, todos que unen centros urbanos, no se salvan de la crítica de quienes rara o frecuentemente se ven en la necesidad de utilizarlos.

Quien usa alguno de los itinerarios de la empresa de aeronavegación, lo primero que advierte es que los vetustos aparatos que por primera vez trajo al país el Lloyd Aéreo Boliviano, prosiguen rutinariamente con su habitual trabajo, en cambio, los últimamente adquiridos, por diversas circunstancias, mayormente técnicas, dejaron de trabajar, por lo que se encuentran en reparación. La "renovación del material de vuelo" fue tan solo por un tiempo y hoy todo sigue tan normal y rutinario como en épocas pasadas.

Las personas que han tenido ocasión de viajar en ómnibus, coinciden en afirmar que (salvo raras excepciones), la "Cap. Max." de los vehículos es mera teoría, puesto que para los responsables el objetivo principal es conducir la mayor cantidad de pasajeros, aun que en algunos de los casos se tiene que dar prioridad a la carga.

El horario establecido para las partidas y llegadas es otro formulario, principalmente en los servicios de transportes, cuyas oficinas se encuentran en la calle León de la Barra o sus proximidades. Por generalidad el coche parte cuando se ha llenado al tope y en el camino se van recogiendo más "pasajeros" parando innumera-

bles veces en el recorrido cual si se tratara de un servicio interprovincial.

Para colmo de males, casi nunca se estila llevar los servicios elementales de auxilio para los pasajeros o el propio vehículo. Y que decir de los controles de tránsito, pues se limitan a registrar el paso. Los responsables, ni por equivocación optan por chequear el número de pasajeros, mucho menos advertir la inmensa cantidad de bultos que van en su interior.

El servicio de ferrobuses que por algún tiempo logró prestigiar a la Empresa Nacional de Ferrocarriles se está convirtiendo en la actualidad en el sistema más débil de locomoción.

Muchos pasajeros extrañados lamentan últimamente las detestables discriminaciones desde la venta de pasajes hasta la "solicita" atención en el viaje.

En su interior, el pasajero está prácticamente obligado a servirse un menú restringido y deficiente y a un precio exorbitante.

Lo más lamentable de este medio de transporte es que actualmente cuenta con reducido número de máquinas para cubrir sus horarios. No son nada nuevo las advertencias de la Empresa Nacional de Ferrocarriles: "...que por deficiencias mecánicas nuestro servicio queda suspendido..."

Muchos de los ferrobuses entraron en desuso por innumerables fallas mecánicas y su reparación es incierta, pues no se cuentan con los repuestos que necesariamente tienen que ser de fábrica, providencia que no fue tomada en cuenta a tiempo de disponer su adquisición.

MENSAJE INFORME DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, JUAN JOSE TORRES

En su mensaje, anual el Presidente Torres, dirigiéndose al país, expresó:

COMPATRIOTAS

En este mensaje que como Presidente del Gobierno Revolucionario dirijo a la Nación, no haré una cuenta exhaustiva o pormenorizada a la manera tradicional, puesto que me propongo delinear los objetivos que persigue mi Gobierno, en torno a problemas políticos, sociales e institucionales que confronta el país en esta hora decisiva para los bolivianos.

Deseo en primer lugar, referirme aunque sea brevemente, a las circunstancias políticas que determinaron mi presencia en la Primera Magistratura de la Nación.

¿Por qué llegamos al 7 de octubre? ¿Y por qué las Fuerzas Armadas cumplen un papel tan importante en la vida nacional? Es conveniente responder estas 7 otras interrogantes.

Ante la situación crónica de atraso, marginalidad y dependencia que sufre el pueblo bolivi-

El poder político instituido en septiembre de 1969 por Mandato de las Fuerzas Armadas comenzó a deteriorarse visiblemente debido a las presiones de la izquierda infantil, por acción de las oscuras maquinaciones de la ultra derecha y por causa también de sus propias vacilaciones. Se llegó a una situación crítica ante la cual una fracción del Alto Mando Militar, insensible ante las demandas de reivindicación popular, traicionó el solemne Mandato emitido por la Institución Militar. Ese sector de las Fuerzas Armadas, aprovechando las vacilaciones del régimen pretendió tomar el poder a espaldas del pueblo con el pretexto de restaurar un pseudo de mocracia formal, favorable a los grandes intereses de la oligarquía antinacional.

Sin embargo la gran mayoría nacionalista y patriótica de las Fuerzas Armadas, unida con el Pueblo en una de las movilizaciones más auténticas que registra nuestra historia, impidió el éxito de esa política agresiva e instauró el Gobierno Revolucionario como manifestación expre-

ción militar y civil de la Revolución, y sólo el valor y el coraje de los hombres que estuvieron junto al pueblo, hizo posible el milagro de la pacificación y el inicial entendimiento de los principales actores del drama que vivimos en esas horas exacerbadadas.

Pienso, sin acusar atisbos de inmodestia, que la ausencia de nuestra intervención hubiera promocionado situaciones catastróficas de un verdadero enfrentamiento nacional, ya que consolidado inicialmente el derecho en el poder, no se hubiera dejado esperar la reacción popular contra un régimen que sólo ofrecía el imperio de un orden de bayoneta calada y la impostura de quienes se atribuían el don de la infalibilidad en la defensa de la Institución Tutelar de la Patria. El pueblo ya lo había expresado que ese poder político, no sólo provenía de falsas posturas democráticas pseudo nacionalistas, sino, y ésto es lo más grave, de una lacerante traición que hubiera cobrado una espantosa cuota de sangre humana. Asumo pues hoy, como

preparativos insensatos para la guerra, como vienen haciéndolo minúsculos grupos de agitadores que quieren sembrar el caos a través de nuevos cambios políticos por medio de una táctica golpista que indudablemente está destinada al fracaso, por cuanto mi Gobierno, cuenta con el respaldo mayoritario del pueblo y de las Fuerzas Armadas. Para tratar de sensibilizar a algunos sectores de opinión y grupos de presión política y militar, mis enemigos gratuitos, a quienes no he hecho mal alguno, han usado la más absurda como pérfida sin dación de que soy comunista y conmigo todo mi Gobierno, olvidando que pesa en la conciencia pública mi larga tradición de lucha revolucionaria, democrática y profundamente nacionalista.

Por todo ello, quiero declarar enfáticamente que no escusaré esfuerzo alguno por defender el nuevo orden revolucionario que preserva las conquistas del pueblo boliviano y, si llega el caso, será preferible para mí seguir la

Las medidas fundamentales que ha tomado el Gobierno revolucionario que preside ha sido de beneficio para el pueblo Boliviano y sus mayorías naturales. Paso a referirlas en forma sucinta.

ORDEN PUBLICO Y PAZ SOCIAL

En los meses inmediatamente anteriores a octubre de 1970 se ejercitaba una sistemática acción a los sectores populares universitarios y obreros. Las acciones armadas en las veredas de La Paz y Cruz, el apresamiento de docentes y periodistas que dan el proceso de liberación, la ejecución de masas terroristas en las principales ciudades del país y una política general de amenaza a la ciudadanía, configuración de un esquema de subversión, vocado por los propios encargados de la seguridad del Estado y de la estabilidad del régimen.



EL PRESIDENTE TORRES Y SU GABINETE

visio, las Fuerzas Armadas de la Nación tienen un doble papel que cumplir. Por un lado el rol que todo cuerpo armado tiene por derecho en el marco de un Estado Soberano, es decir la defensa de la autonomía exterior e interior. Por otra parte, el de integrar una coalición nacional unificadora de voluntades y apta para superar un estado endémico de subdesarrollo socio-económico. Se postula, entonces, un nacionalismo revolucionario auténticamente identificado con los intereses del pueblo y generador de las condiciones objetivas para lograr un real desarrollo nacional independiente.

En un país como el nuestro, donde la burguesía nacional es incipiente y los gruesos sectores de la población están arrebatados a una dramática marginalidad económica y social, el único factor de poder que permanece incólume para velar por la integridad del país, para defender su soberanía y para luchar contra el atraso y la dependencia que corroe y deforman al ser nacional, constituye a no dudarlo las Fuerzas Armadas de la Nación, como avanzada convicciónamente revolucionaria del pueblo boliviano.

sa de la voluntad nacional.

El 7 de octubre inicia una verdadera etapa histórica para Bolivia: la del reencuentro de las Fuerzas Armadas con su pueblo y el reencuentro del pueblo con la Revolución Nacional. Ese día llega al poder una alianza de obreros, campesinos, universitarios y militares que, unida en su lucha contra el golpe reaccionario y antipopular, toma las riendas del Poder Político de la República para redefinir con claridad un modelo nacionalista revolucionario de desarrollo que al quedar trunco iba a producir un nuevo estado de frustración colectiva. En ese día de octubre se impuso pues la convicción de nuestra insobornable conducta revolucionaria, coincidente con una actuación responsable y serena, evitando un verdadero desastre nacional de previsible consecuencias en la devastación de las instituciones nacionales por el desenfreno social que con seguridad advendría a consecuencia del enfrentamiento suicida de las dos fracciones de las Fuerzas

Armadas. Asumi la grave responsabilidad de la alta conduc-

entonces lo hice toda la responsabilidad histórica de lo acontecido, ya que tengo la certidumbre de que esa era la única forma de preservar la institucionalidad de la República, particularmente de las Fuerzas Armadas a las que siempre me he debido, con un claro criterio de que su pervivencia sólo está garantizada junto a su pueblo del que proviene.

Tengo la seguridad de que nosotros teníamos la razón histórica que es también la razón del pueblo, y por ello triunfamos sin que haya habido necesidad de derramar una sola gota de sangre ni de lágrimas. El análisis histórico sereno y veraz así lo juzgará pese a las prédicas que el inconsciente desorbitado de los derrotados ha expandido por todo el país. En estos meses he demostrado mi vocación cristiana y humanista de tratar de comprender a todos mis críticos; he actuado con serenidad y paciencia que seguramente ha enervado a la impaciencia del pueblo en sus requerimientos de que adoptemos medidas represivas: En un gesto, no de debilidad, sino de verdadero vigor político, he venido espectando cómo se instrumentan a diario el odio y los

luminosa trayectoria del Presidente Villarroel y su holocausto, antes de abandonar el puesto de mando sabiendo que se es cabeza de ejército y aún más cuando si se tiene en las manos el timón de la Revolución Nacional liberadora de Bolivia. Sé perfectamente cuáles y cuántos son los peligros que nos acechan, pero también sé cómo los enfrentaremos, porque entre nosotros es norma invariable de conducta echar el miedo a la espalda y seguir adelante hasta alcanzar la victoria definitiva.

Recibí el respaldo de mi pueblo y juré ante él —en el histórico escenario de la Plaza Murillo— proteger sus libertades, precautelár sus derechos y profundizar sus conquistas, mediante la constitución de un auténtico régimen de representación y participación popular pues considero que sólo así Bolivia definirá su destino democrático para una sociedad más justa donde sus integrantes sean dueños de su propia riqueza labrada por el trabajo creador de todos los días. Creo que hasta este momento he sido fiel a ese sagrado juramento, y lo seguiré siendo mientras tenga el apoyo del pueblo y sus Fuerzas Armadas.

Desde el día 7 de octubre procedió a desmontar la maquinaria subversiva que se instaló con el fin de preparar y estimular el golpe reaccionario. En una segunda fase se buscó esclarecer hechos que cuyo origen, según una encuesta de sospecha pública, se encontraba en el propio Despacho del Poder Ejecutivo. Simultáneamente se realizaron acciones de desmontaje de la estructura de poder, dignificando el Poder Público, orientando su actividad hacia el desarrollo de la Hacienda y la colectividad.

Después del 7 de octubre se buscó una solución al problema relativo a la existencia de una banda de terroristas que atentaban contra la paz social, esta labor de esclarecimiento de los hechos y nuevos servicios de la Policía y Seguridad tuvieron resultados, toda vez que no se ha realizado ninguna investigación tendiente a esclarecer los hechos que sancionan a los culpables, los responsables de la inseguridad del Estado, de las personas y los bienes.

MENSAJE DEL PRESIDENTE

interesados en ocultar pistas y datos que podrían delatarlos como autores de los atentados hicieron desaparecer todos los elementos de juicio.

No obstante, a pocos días de la creación del régimen revolucionario se descubrió, capturó y puso a disposición de la Justicia ordinaria a los principales autores de los atentados terroristas. Esta acción generó un efecto altamente positivo en la opinión pública porque devolvió la confianza de la población en los órganos específicamente encargados del mantenimiento del orden, la protección de las personas y los bienes. La captura y enjuiciamiento de los terroristas contribuyó también a consolidar la etapa de paz social y política que vive el país.

Es necesario destacar que esta labor, distante de la violencia y los métodos del pasado, se vio grandemente facilitada por el amplio apoyo popular al régimen revolucionario, eficientemente expresado en el alto grado de cordialidad y solidaridad que operan en las relaciones de familias, mineros, campesinos y universitarios con el Gobierno. Esta realidad tiene su complemento en el hecho incuestionable que los sectores más representativos del pueblo han trocado su tradicional condición de víctimas de perturbación política, han convertido en factoresadyuvantes del proceso revolucionario constituyéndose progresivamente en la base de sustentación del régimen en la etapa de paz que empieza a gozar el país.

AUTORIDADES

A partir del 7 de octubre se planteó la necesidad de renovar los cuadros de mando político y administrativo del país, con personas que respondan al proceso revolucionario y a la confianza del pueblo, particularmente en los más densos sectores. Como pocas veces ha ocurrido en nuestra vida administrativa se recurrió al pueblo para designar las autoridades departamentales, comunales, provinciales y nacionales. De esta manera, salvo muy pocas excepciones, se estableció en todo el territorio nacional una amplia y efectiva apertura popular que facilitará considerablemente la acción constructiva de los gobiernos locales.

SISTEMA PENITENCIARIO

El sistema penitenciario boliviano es uno de los más deficientes del mundo. Esta situación ha sido reiteradamente denunciada por especialistas en la materia y objeto de múltiples estudios y proyectos que, en los últimos años, no han podido cristalizarse por falta de coordinación y de un organismo planificador que procure una solución integral del problema. A tal fin se ha creado el Instituto de Investigaciones Penitenciarias, como organismo que funcionará a nivel técnico-científico para financiar medios destinados a la construcción de modernos establecimientos y promover un Código de Ejecución Penal en remplazo de los anacrónicos reglamentos carcelarios en actual vigencia.

POLICIA NACIONAL

A fin de adecuar los mecanismos policiales a las necesidades individuales y colectivas de defensa contra la delincuencia y dinamizar la labor de los órganos encargados de la seguridad del Estado, se ha creado una Comisión compuesta por especialistas en organización y administración policial, para reestructurar en forma total la Policía Boliviana.

En el poco tiempo de gestión revolucionaria la Institución Policial ha dado muestras de alto espíritu de responsabilidad cuando le ha correspondido actuar en la represión y esclarecimiento de hechos delictivos.

Así se comprueba cómo la Policía Boliviana puede cumplir con su misión de proteger los bienes y las personas, cuando obedece a una política destinada a imponer la honestidad y la eficiencia como normas de acción permanente al servicio de la colectividad.

FUNCION DE LAS FUERZAS ARMADAS

Las Fuerzas Armadas de la Nación, superando la aguda crisis institucional provocada el 4 de octubre de este año, han vuelto paulatinamente, a sus funciones específicas dentro de la actividad castrense propiamente dicha, y además de contribuir en la campaña de alfabetización, han construido caminos, postas, sistemas de agua potable y locales escolares participando en tareas altamente productivas.

NUESTRA POLITICA INTERNACIONAL

La política internacional que se ha propuesto seguir el Gobierno Revolucionario, es el reflejo del nacionalismo que define su acción en favor del pueblo bo-

integrado, es la respuesta adecuada para que los latinoamericanos tengamos expresión y participación en el mundo moderno.

Pero si el proceso integracionista de América Latina tiene su basamento en el principio de la solidaridad entre pueblos hermanos, creemos que deben atenderse problemas cruciales, como el enclaustramiento geográfico de Bolivia. Buscamos nuestro retorno al mar por todos los medios pacíficos a nuestro alcance. Para ello, estaremos siempre llanos al diálogo.

ESTRATEGIA Y PLANES DE DESARROLLO

Aun cuando los documentos básicos de la Estrategia Socio-Económica del Desarrollo Nacional ya se encontraban preparados antes del 7 de octubre, es a partir de aquella fecha, cuando el país encuentra las condiciones propicias para llevar adelante las realizaciones propuestas en dicho documento.

En cierto sentido, la aplicación de la Estrategia del Desarrollo, significa continuar con todas las acciones que, en el pasa-

do, el 71% de ese total. Así el presupuesto del Gobierno Central se aprobó por un total de 1.834 millones de pesos bolivianos, de los cuales 1.406 millones debían financiarse con cargo a recursos ordinarios del Tesoro Nacional, y 278 millones con cargo a otros recursos.

En lo que se refiere al presupuesto del Gobierno Central, el hecho más significativo ha consistido el servicio de la deuda pública interna y externa que representó un 16% del total.

En términos absolutos esto significó un aumento de 128.7 millones de pesos bolivianos con relación a 1969. Es decir, en esta gestión el Estado pagó 96.0 millones de pesos bolivianos por concepto de sus obligaciones internas y externas en cambio en 1970, lo hizo por el monto de 224.7 millones de pesos bolivianos.

A pesar de ello, y considerando que el Estado ha incrementado sus gastos, el presupuesto de la presente gestión, no ha requerido de ningún apoyo externo directo. El déficit no cubierto alcanzó sólo a 57 millones de pesos bolivianos, vale decir que, mientras la gestión de 1969 se

pasos significativos, en primer lugar la administración, por parte del Estado boliviano, de todos los recursos provenientes de fondos de contrapartida, antes manejados por USAID lo cual prueba una nueva actitud asumida por los Estados Unidos, que reconociendo la seriedad de los actos del Gobierno boliviano, ha posibilitado, mediante nuevos créditos, la ejecución de una serie de proyectos de inversión, sobre todo en el sector agrícola.

Esta es una verdadera apertura que puede significar un mejor entendimiento con los países exportadores de capital y con las agencias internacionales de financiamiento.

En segundo lugar, se han centralizado los recursos que estaban administrados por los Ministerios, así como los provenientes de organismos financieros internacionales y los de cooperación otorgados por NN. UU. y O.E.A.

La Amnistía Tributaria, dictada por primera vez en nuestro país, constituye una muestra objetiva de la intención que tiene el Gobierno en relación al saneamiento económico financiero de la actividad empresarial del país. Queremos crear mecanismos y sistemas que al mejorar las relaciones entre el fisco y los contribuyentes permita al primero obtener los ingresos que le corresponden y al segundo gozar de las garantías que demanda su actividad empresarial.

En materia financiera se han dictado tres Decretos importantes: El primero que crea el Banco del Estado, en base al ex-Departamento Bancario del Banco Central de Bolivia; el segundo que crea el Centro Nacional de Computación que servirá para agilizar las operaciones de la administración fiscal, facilitando la toma de decisiones en lo que respecta a la política económica y, finalmente, la Ley del Sistema Financiero Nacional, cuyo objetivo es el de lograr una mejor coordinación de la política financiera estimulando la captación del ahorro interno y orientando racionalmente los recursos financieros a cada sector dentro de las prioridades y requerimientos de la Estrategia y Planes de Desarrollo Nacional.

PAPEL DE LA EMPRESA PRIVADA

La modificación de la estructura económica-social, implica un gran desafío en sentido de lograr la industrialización de nuestros recursos naturales.

La política del Gobierno Revolucionario se orienta a reservar los sectores básicos de la industria para el Estado: siderurgia, metalurgia, petroquímica e industrias básicas y dinámicas mientras que al sector privado, al cooperativo y al de autogestión, se le asignan las actividades industriales no básicas.

Dentro de la planificación concertada, la aplicación de las decisiones de política económica y social, requerirá de una efectiva y dinámica participación de la iniciativa privada en un esfuerzo mancomunado con el Estado. Fundamentalmente, operará en el desarrollo y explotación de la industria liviana, de las explotaciones agro-industriales, de la industria de materiales de construcción y, en general, de las industrias derivadas y no estratégicas.

Al sector público se le fija el rol de conductor del proceso de desarrollo industrial. Sin embargo, es significativo el papel de complementación que le corresponde jugar a la empresa privada. La empresa privada deberá lograr su plena expansión realizando la plena conversión de sus industrias abastecer el mercado interno e incrementar sus exportaciones.

En materia de política económica y financiera, el Gobierno en los últimos 3 meses, ha dado



liviano. Por ello, se busca asentar la personalidad del Estado Boliviano, como dueño de su destino y responsable de las decisiones que le corresponde adoptar. Es que consideramos que la interdependencia en el campo externo es la expresión de la variable fundamental y realizadora de los pueblos pobres: el nacionalismo.

El Gobierno Revolucionario, lucha por una paz universal que no se funda en el "terror nuclear". Creemos que para consolidarla, es necesaria la participación del mundo del subdesarrollo en las decisiones que afectan la seguridad de nuestro planeta.

Somos solidarios con los países no alineados a poderes hegemónicos o bloques agresivos buscamos la eliminación de cualquier forma de colonialismo creemos en la necesidad de democratizar las relaciones internacionales de una sociedad estratificada en ricos y pobres, cada vez más injusta practicamos el principio de no intervención sostenemos el derecho de cada país a darse el sistema político y económico que más le convenga, abominamos la discriminación racial.

En el ámbito latinoamericano participamos con decisión y fe en el porvenir, en el proceso de integración. Estamos persuadidos de que la patria grande — el continente de esperanza — unida e

do, buscaron la transformación de nuestro país para darle una fisonomía moderna y progresista, utilizando la experiencia del Estado y de los niveles técnicos para armonizar los esfuerzos en la consecución de objetivos de trascendencia histórica.

Presentada la Estrategia del Desarrollo, discutidas sus proposiciones en los niveles gubernamentales y de la opinión pública, se ha iniciado la preparación del Plan de Mediano Plazo, el cual constituye la aplicación en detalle de la Estrategia para los cinco próximos años. También se encuentra concluido el Presupuesto de Inversiones del Sector Público para 1971.

SITUACION FINANCIERA

La situación económico-financiera del país durante 1970, ha sido satisfactoria. La balanza de pagos arrojó un superávit de 5.1 millones de dólares, lo que se tradujo en un aumento en la misma magnitud en las reservas monetarias, motivo por el cual la estabilidad de la moneda se ha afianzado aún más.

En relación al año fiscal, el presupuesto consolidado ascendió a 5.956 millones de pesos bolivianos, correspondiendo a las instituciones descentralizadas, em presas públicas y mixtas y la administración local y regional



Por otra parte, se ha pro-
do una centena de solicitudes
reincorporación para traba-
ros que en el pasado fueron
tirados por motivos políti-
dicales.

SECTOR AGROPECUARIO

Estamos incentivando los
yectos de ovinos y augmé-
de leche, goma y castaña,
ficación de semillas de pap-
go, pastos y arros.

En el Proyecto de Frutas
convocado por tercera vez
puestas para la construcción
la Cámara de Fumigación
tas en apoyo a los program
exportación.

Se ha dado término al
realizado con el objeto de
borar el proyecto para incre-
tar la producción de café.
ca este proyecto todo el pro-
de producción, desde el pri-
hasta la venta del producto
el consiguiente retorno del
ro para reiniciar el proceso
ductivo.

En el proyecto de organi-
de Areas de Promoción Co-
rativa se dispuso la creaci-
éstas con la finalidad de
una mayor coordinación de
servicios de asistencia téc-
crédito en función de la
nización campesina en Co-
tivas.

En el Proyecto Abapó-I-
se ha continuado con las
tigaciones agropecuarias que
realizan en la Estación Ex-
mental "6 de Agosto" espe-
mente en trigo y oleaginosas
fueron sembradas en el pe-
de invierno bajo riego y
resultados están siendo d-
mente evaluados.

En el mes de octubre
dado comienzo a la ejecu-
Proyecto de Lechería de la
tación Experimental de Sa-
dra.

En la Estación Experim-
de Coroico se han sembrado
deras para el nuevo proyec-
lechería. Se han avanzado
trabajos de establecimiento
nuevos viveros de cítricos
fé, que servirán para ofre-
los agricultores variedades
leccionadas, iniciando los
jos para equipar una plan-
procesamiento de café para
experimentales y demostrat-
El Consejo Nacional de
ma Agraria, en los últimos
ses, ha mensurado 490.708
beneficiando a 6.467 fam-
generando 2.275 títulos. Los
listas de sueldo han estu-
76.639 Has, recogiendo
muestras para laboratorio.

El Consejo Nacional de
ma Agraria, en los últimos
ses, ha mensurado 490.708
beneficiando a 6.467 fam-
generando 2.275 títulos. Los
listas de sueldo han estu-
76.639 Has, recogiendo
muestras para laboratorio.

TRANSPORTES Y COMUNICACIONES

En materia de transport
ha delineado el Plan Via-
cional para los próximos
años.

Se han elaborado import-
trabajos de ingeniería, con
rediseño de la Autopista La
El Alto, bajo normas de té-
moderna por este tipo de
reteras.

El Gobierno Revolucionario
10 de noviembre último, su-
bió el Contrato de Trabajo
el mejoramiento de los aere-
fos de Cochabamba y Sa-
Cruz. Asimismo, se encuen-
su etapa final el proyecto de
edificio terminal en el aere-
to "Wilsterman" de Cocha-
ba. Se ha programado iniciar
obras en abril de 1971.

Para el aeropuerto de T-
dad, se han elaborado los p-
y especificaciones de dise-
un nuevo edificio terminal.

Se está estudiando la rees-
tización jurídica, financiera
ministrativa y técnica del
Aérea Boliviano, en procu-
su modernización y mayor
tabilidad, asimismo, la in-
ración de esta Empresa a la
ta Aérea Latinoamericana.
Prosiguen normalmente
trabajos de construcción de
rocarril Santa Cruz-Río M-
re, habiéndose entregado a
vicio público el tramo
Cruz-Santa Rosa.

Se ha evaluado el inform-
parado por la CEPAL, relac-
do con la economía de tran-
tes en el estudio de prefec-
dad de Puerto Busch.
En el ramo de Telecomu-

la instalación de pozos para la
provisión de agua y estableci-
miento de instalaciones sanitarias,
programas con los cuales se
persigue dotar de mayores con-
diciones de higiene y sanidad,
levantando el nivel de vida de
la población y evitando la irra-
diación de enfermedades.

Sobre educación sanitaria se
ha venido redactando un cuerpo
de normas de aplicación nacio-
nal en los programas de enfer-
medades transmisibles y de sa-
reamiento ambiental, habiéndose
realizado cursos y prácticas de
entrenamiento en distintas regio-
nes.

Recogiendo el clamor de las
clases más explotadas en el país,
se han impulsado las tercas en-
comendadas a la Comisión que
estudia la factibilidad para la
creación de la Caja de Seguro
Minero.

NUESTRO SISTEMA EDUCATIVO

El principal obstáculo que con-
fronta la educación boliviana,
reside en la carencia de un ade-
cuado fundamento doctrinal que
oriente y dinamice el sistema
educativo, para hacer de éste
una de las principales armas en
la lucha por la liberación nacio-
nal.

Nuestro sistema educativo ha
estado siempre influido por una
serie de corrientes foráneas dentro
de un permanente esquema
demo-liberal que ha contribuido
a reforzar las estructuras capita-
listas y dependientes que son
una de las causas de nuestro sub
desarrollo. En efecto, la educa-
ción demo-liberal se basa fun-
damentalmente en la visión in-
dividualista del hombre.

¿Y qué es lo que el individua-
lismo como orientación cultural
ha producido en tantos años de
experiencia?

Como factor ideológico ha par-
ticipado en la creación de socie-
dades ulienantes donde el hom-
bre es sólo un recurso más en el
aparato productivo donde el hom-
bre ciza realizarse con la mera
posición egoísta de bienes mate-
riales y se convierte así en un
instrumento, en un medio, y no
en el actor consciente y el fin
supremo del desarrollo de la so-
ciedad.

Este sistema que está en crisis
en las sociedades que buscan nue-
vas formas de desarrollo, trata
de sobrevivir en nuestro país,
inspirando movimientos refor-
mistas que se reducen a reajus-
tes meramente formales, rehu-
yendo siempre tocar las bases
mismas del sistema.

¿Y cuál es el resultado de esos
intentos reformistas en nuestro
país?

No obstante que Bolivia des-
tina para atender el servicio de
educación el 30% del presupues-
to nacional —el mayor promedio
para América Latina— no se ha
podido aun incorporar a los be-
neficiados de la enseñanza a toda
la población en edad escolar.

HACIA UNA NUEVA EDUCACION

Frente a todas estas deficien-

Se ha procedido a la reorga-
nización de la Corporación de
Aguas Potables y Alcantarillado
(CORPAGUAS). La restructu-
ración de CORPAGUAS se basa
en la necesidad de limitar sus
atribuciones a un organismo úni-
camente ejecutor de los proyec-
tos de abastecimiento de agua
potable y alcantarillado para po-
blaciones menores a 10,000 ha-
bitantes, así como acelerar las
obras de 60 sistemas de dotación
de agua a otras tantas localida-
des del país.

Se han iniciado conversacio-
nes con las Repúblicas Populares
de Polonia y Hungría, habiéndose
abierto con ambos países ne-
gociaciones para la instalación
de fábricas básicas para la cons-
trucción en general y de vivien-
das en particular. De este modo,
la producción de elementos pre-
fabricados a base de materiales
nativos abaratará el costo por
unidad construida, acrecentará
el número de construcciones y
abrirá nuevas fuentes de traba-
jo. Asimismo, se tenderá a pro-
ducir elementos complementa-
rios para la construcción, que
actualmente se importan.

Se ha creado asimismo el Co-
mité de Emergencia de Edifica-
ciones Escolares (C.E.E.E.), orga-
nismo que determinará en escala
nacional las prioridades y nece-
sidades, formulará un plan de
emergencia para 1971, y redac-
tará el proyecto de creación del
Consejo Nacional de Edificacio-
nes Escolares.

Dando término al prolongado
conflicto surgido en Oruro, co-
mo consecuencia del estableci-
miento de tarifas de consumo de
agua potable, se logró finalmen-
te coordinar criterios e implan-
tar una escala tarifaria que per-
mitirá cubrir los costos que de-
manda la operación de mante-
nimiento del servicio, así como
los de amortizaciones del crédi-
to, rigiéndose por el principio de
autofinanciamiento y defendien-
do la economía de los usuarios
de menores recursos.

PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

El Gobierno Revolucionario,
decidió a llevar su campo de
acción hasta los más apartados
lugares del país, donde existe
numerosa población rural, ha re-
suelto la creación de la Unidad
Sanitaria de Riberalta.

De acuerdo a programas y ca-
lendaro trazado, se ha suscrito
un convenio con la Fuerza Na-
val Boliviana, de modo que en
un esfuerzo común y mancomu-
nado, pueda prestarse servicios
de atención médica y sanitaria.

De conformidad con los con-
venios suscritos con la Repú-
blica Argentina, y en ejecución
de acuerdos establecidos entre los
Ministros de Salud Pública de
los Países de la Cuenca del Pla-
ta, se vienen realizando estudios
en las áreas limítrofes de ambos
países, correspondiendo al nues-
tro parte de los departamentos
de Chuquisaca, Potosí, Tarija y
Santa Cruz.

Se lleva adelante los progr-
mas de saneamiento ambiental
en las áreas rurales, a través de

A lo largo del proceso, la em-
presa privada deberá consolidar
una estructura sólida y coheren-
te con las condiciones reales del
mercado nacional, así como del
ampliado. Para ello, el Estado
hará uso de adecuados instru-
mentos de política económica,
los mismos que estarán enmar-
cados dentro de las leyes de fo-
mento a las inversiones priva-
das, de fomento a la artesanía y
pequeña industria y de socieda-
des anónimas y mixtas.

El proceso de industrialización
en la actualidad no sólo estará
dirigido hacia el mercado nacio-
nal, sino también al mercado
ampliado del Grupo Andino.

En estas circunstancias, es ne-
cesario buscar alternativas des-
de el punto de vista de la orga-
nización empresarial, acordes
con las exigencias que deman-
da el propio Acuerdo de Carta-
gena. Así, ha sido ratificado y
aprobado por los países miem-
bros del Grupo Andino un trata-
miento común a la inversión ex-
tranjera, que al ser coincidente
con la línea política del Gobier-
no Revolucionario, demande el
fortalecimiento de la industria
actual y la formación de em-
presas mixtas, sean con capital
privado nacional o estatal, que
permitan el concurso de la inver-
sión extranjera, a condición de
que en un plazo determinado pa-
sen a manos nacionales.

REPOSICION DE SALARIOS

La reposición salarial en fa-
vor de los trabajadores mineros,
al margen del significado de un
acto de justicia social, desde el
punto de vista económico no sig-
nifica en ningún caso incremen-
to en los costos de producción de
la minería estatal. Su financia-
miento ha sido factible a través
de la transferencia por parte de
COMIBOL de fondos de la partici-
da de gastos a sueldos y jorna-
les, de parte de los trabajadores
una transferencia del bono de
asistencia al sueldo básico y de
parte del Estado una transferen-
cia a compensar.

Reitero, una vez más, que tal
medida no representa una carga
financiera que ponga en riesgo la
estabilidad monetaria, al con-
trario, la madurez y conciencia de
la clase de los mineros se tradu-
cen en un factor de estabilidad
política del Gobierno Revolucion-
ario.

URBANISMO Y VIVIENDA

Ha sido creado el Consejo Na-
cional de Vivienda Minera, en-
tidad encargada de la program-
ción y ejecución de viviendas de
interés social para los trabajado-
res de la minería nacionalizada
y privada que integran ese im-
portante sector laboral que, por
sus peculiares características, ne-
cesita de una organización inde-
pendiente.

Mezcladora de HORMIGON
Lescha
de procedencia alemana.

CON MOTOR A GASOLINA Y RUEDAS DE GOMA SOLIDA DE 100 LITROS (3,5 PIES CUBICOS) DE CAPACIDAD

HANSALTD. DEPTO. TECNICO
Tels. 42836 - 55219 - 53661
Sucursales: COCHABAMBA - URURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLA ZON

Alfabetizar es Progreso.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

ESIDENTE

nes se ha elaborado el Plan nacional que permitirá modernizar los actuales sistemas de telecomunicaciones del país y pronto acordados con el avance eléctrico de la época. A ese efecto se ha concluido el proyecto de la Ley de Telecomunicaciones, y normará esta actividad de acuerdo con el actual desarrollo de estos servicios en el país.

Siendo necesario establecer una mayor vinculación con todos los estratos del país, está dotándose los Dptos. del Beni, Pando y Nor. de La Paz de equipos transreceptores de telegrafía y telefonía se encuentran funcionando en 28 nuevas oficinas telegráficas, en zonas fronterizas y otras regiones plagadas que antes no tenían medios de comunicación.

NACIONALIZACION DEL PETROLEO

El Gobierno Revolucionario ha decretado la caducidad de los derechos que poseía la Compañía boliviana Atlantic Corporation. De este modo concluimos el proceso de la nacionalización del petróleo sin dejar ningún enclave pendiente.

Las áreas que por efecto de la decadencia fueron revertidas al dominio del Estado, son de enorme importancia puesto que mantienen las reservas de hidrocarburos que serán explotadas por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos en el próximo año de 1971.

OSPECCION DE HIDROCARBUROS

En exploración geológica, se concluyeron estudios de estructura en los Departamentos de Tarija, Santa Cruz, Potosí, Oruro y Chuquiaguá.

En prospección geológica se concluyeron los trabajos de muestreo de campo en el Departamento de Potosí.

Se efectuaron perforaciones exploratorias en Tarija y se han tomado medidas previas para la perforación exploratoria en el campo del Altiplano y en las proximidades de Uyuni.

PRODUCCION DE HIDROCARBUROS

La producción actual de petróleo de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos es de 44.100 barriles diarios.

En este último trimestre se ha desarrollado el campo "La Peña" en el Departamento de Santa Cruz, produciendo perforado hasta la fecha 10 pozos cuya producción promediada para el año 1971 será de 100 barriles por día.

Asimismo, se ha completado el desarrollo del campo de Montaña en el Departamento de Chuquiaguá, siendo su producción del orden de 10.000 barriles por día. Ha trabajado intensamente en la construcción del proyecto del gasoducto Santa Cruz-Yacuiba, la exportación de gas a la República Argentina, habiéndose asegurado el financiamiento para la construcción con 23,25 millones de dólares del Banco Mundial y 18 millones de dólares del Banco Interamericano de Desarrollo.

Están continuando los estudios de ingeniería del gasoducto Chuquiaguá-Sucre, estimándose para los trabajos en el segundo semestre de 1971. Este proyecto tiene por objeto la utilización de gas natural en la planta térmica para el suministro de energía eléctrica para Chuquiaguá y Potosí y la Fábrica de Cemento de Sucre.

Se completaron los estudios de viabilidad para implantar un complejo siderúrgico en Cochabamba con un costo aproximado de 30 millones de dólares, que permitirá el abastecimiento del consumo interaccional con carburantes y como combustible hasta el año 1981, a la vez que proporcione materias primas básicas para el desarrollo petroquímico subsecuente.

INDUSTRIA PETROQUIMICA

Se han concluido los estudios para la ampliación y modernización de los procesos de refinamiento de aceites lubricantes para cubrir el consumo interno, disminuir los costos y mejorar las calidades.

Se ha pedido al Consejo Nacional de Desarrollo y al Ministerio de Finanzas presente una solución de crédito por 10 millones de dólares, cuya tramitación fue aceptada en principio por el Banco Interamericano de Desarrollo, para cubrir parte del financiamiento del Complejo de Fertilizantes Nitrogenados tipo ANFO.

Se terminaron los estudios de un complejo de petroquímica dirigido a cubrir la demanda del Grupo Andino. Actualmente se estudia la forma de financiar el proyecto, cuyo costo es de aproximadamente 60 millones de dólares, así como la selección de la técnica y los procesos que son altamente especializados.

COMERCIALIZACION DE HIDROCARBUROS

En cuanto a la comercialización de los hidrocarburos a cargo de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, se puede asegurar que el mercado interno fue abastecido normalmente, y se iniciaron en este trimestre las exportaciones de petróleo crudo por Arica. Estas exportaciones fueron del orden de 255.000 barriles en octubre y 267.000 barriles en noviembre. Las exportaciones de petróleo a la República Argentina tienen un volumen promedio de 9.000 barriles por día.

ENERGIA ELECTRICA

Las actividades del Sector Eléctrico del país en el lapso que cubre este informe, han tenido notables progresos.

Continúa en forma normal la ejecución del proyecto hidroeléctrico de Santa Isabel, que permitirá aumentar la capacidad del sistema central con otros 32.000 KW.

Para el suministro de energía a la ciudad de Santa Cruz y las poblaciones de Warnes, Montero, Por tachuelo Mineros y Saavedra; la Empresa Nacional de Electricidad ha transferido el sistema de distribución a la Cooperativa Rural de Electrificación (CRE) habiendo ésta iniciado sus operaciones como Empresa distribuidora a partir del 1º de noviembre.

Como una solución integral para Sucre y Potosí, la Empresa Nacional de Electricidad, tiene en plena ejecución el proyecto para la instalación de una central térmica en la ciudad de Sucre con una capacidad inicial de 10.000 KW.

Para el suministro del gas natural que utilizará esta planta y otros sectores económicos, se está tendiendo un gasoducto desde Monteaiguá a Sucre.

Se estudia la factibilidad de los proyectos San Jacinto, Sola y otros para la solución definitiva del problema de abastecimiento de energía eléctrica a la ciudad de Tarija y zonas vecinas.

El Instituto Nacional de Electrificación, iniciará a partir del mes de enero del próximo año un programa de electrificación rural que comprenderá 51 poblaciones, que se encuentran alejadas de las líneas de transmisión existentes en el Altiplano. Las poblaciones rurales ubicadas en el valle de Cochabamba, serán atendidas por la Empresa de Luz y Fuerza Eléctrica, aprovechando de las propias líneas de subtransmisión.

SECTOR MINERO-METALURGICO

Mi Gobierno ha modificado el Código de Minería vigente reservando para el Estado Boliviano el derecho de instalar plantas de fundición y refinarias de minerales y metales en el país, así como la propiedad de las mismas. La administración de los entes estatales estará a cargo de la Empresa Nacional de Fundiciones, la que podrá suscribir convenios de asistencia técnica o de financiación.

Se han dado los primeros pasos para que en el futuro pueda comercializarse nuestro concentrado metálico en forma sistemática y científica.

Al terminar uno de los contra-

tos con las empresas comercializadoras, se han formado comisiones de asesoramiento que elaboraron un documento de análisis económico-matemático que sirvió de base para las negociaciones con las firmas comercializadoras y casas fundidoras.

Otras comisiones deben estudiar las posibilidades del desarrollo de los yacimientos de manganeso y hierro para la industria siderúrgica del país.

INDUSTRIA Y COMERCIO

La industria ha seguido acusando una definida tendencia al uso de materias primas en sustitución de las extranjeras aunque con un ritmo lento en su crecimiento.

Se está dando amplio aliento a la producción nacional de trigo, así como a la fabricación de aceites comestibles, a la mayor producción de leche y derivados y la elaboración en gran escala de manteca de cerdo.

En relación al control de importaciones del Sector Público se extendieron autorizaciones de compra por un valor de \$us. 1.233.691.76 y sobre el control de importaciones del Sector Privado se extendieron licencias de importación por un valor de \$us. 689.492.03.

EMPRESA NACIONAL DEL AZUCAR

La agro-industria es una actividad prioritaria que reviste tratamientos diferenciales según el tipo de producción. Así por ejemplo, la industria del azúcar si bien se orientó hacia un desarrollo con participación del Estado y el sector privado en forma unilateral, contradictoriamente la actividad agrícola de la caña de azúcar se desenvuelve en forma irracional.

De tal forma, el Norte de Santa Cruz presenta un franco agotamiento de los suelos que se traduce en un bajo rendimiento por hectárea cultivada, ausencia de riego, falta de mejoramiento de variedades de caña, como también una inadecuada política crediticia y de fomento. Consecuentemente el Gobierno Revolucionario ha logrado aunar esfuerzos del Estado y el sector privado mediante la estructuración de la Empresa Nacional del Azúcar, para reformar la política agraria en sentido de mejorar los suelos mediante la aplicación de fertilizantes, adoptar un programa de riego, racionalizar la organización y formas de producción, facilitar el crédito al agricultor y coordinar la actividad agrícola con la agro-industria, a objeto de permitir el repunte de la economía del Departamento de Santa Cruz.

La Empresa Nacional del Azúcar, bajo la forma de una Sociedad Mixta permitirá, por otra parte, emprender proyectos industriales emergentes del aprovechamiento de los subproductos tales como el bagazo, orientado a la industria del papel. Si bien en principio esta medida fue controvertida, la comprensión del sector privado y los trabajadores, permiten al Gobierno emprender la concreción de las ideas propuestas en torno al objetivo central de un mejoramiento de esta actividad agro-industrial.

PLAN POLITICO

Hace dos meses me comprometí ante la opinión pública del país entregar el Plan Político del Gobierno Revolucionario que presido, como una de las alternativas históricas a la situación de crisis política e institucional que vive Bolivia.

¿Por qué hemos llegado a la necesidad de formular un Plan Político?

Porque en Bolivia, desde su nacimiento como Estado Republicano independiente, no hubo un ajuste de la superestructura jurídico-política, a la base económico-social de la Nación, existiendo más bien constante desajuste y contradicción entre ambas.

Como lo han establecido sociólogos, economistas e historiadores nacionales, la creación de la República no produjo el cambio de estructuras esperado, puesto que continuaron con igual vigencia las modalidades económico-sociales de la Colonia. En el aspecto agrario la hacienda republicana mantuvo el espíritu y el contenido material de la "encomienda" no hubo industria capitalista y si solamente producción artesanal, con importación de mercaderías europeas. La producción nacional de sustancias alimenticias, apenas abastecía las demandas de una escasísima población nacional.

La Asamblea de 1825 fundó Bolivia como República democrático-liberal unitaria que es correlativa a una estructura de base capitalista. El régimen constitucional boliviano desde 1831 a 1838 fue copiado del sistema institucional norteamericano. Por otra parte nuestra legislación civil, penal y mercantil fue calcada del sistema legal practicado en Francia, España y Norteamérica.

Este visible desajuste entre base y superestructura, traducido en una pugna constante, se resolvía en la falsificación de la democracia y la comedia del liberalismo, la democracia de fachada burguesa, basada enteramente en el sufragio, sustituyó la voluntad popular por el cuartelazo, el motín y la asonada, el partido político por la facción oligárquica y el caudillismo personalista el acceso de las mayorías al gobierno por el acaparamiento exclusivo de los derechos políticos por parte de una casta latifundista y aristocratizante que repelía al pueblo mestizo artesano y oprimía en la servidumbre a la enorme masa indígena nacional.

DEFECTOS DEL SISTEMA JURIDICO POLITICO-REPUBLICANO LIBERAL

Del tremendo desajuste entre la estructura económico-social y la superestructura jurídico-política surgieron una serie de defectos capitales en el sistema institucional de la República de fisonomía democrático-liberal, propia de la burguesía capitalista europea. Esos defectos pueden sintetizarse en lo siguiente.

Con el anotado sistema político no podía impulsarse la promoción de la economía nacional, que se estancó en los moldes de la improductiva economía semicolonial y semifeudal.

En materia jurídica se presentaba un desplazamiento de la normalidad positiva, con la realidad económico-social. Las Constituciones Políticas, desde la de 1831 dictada bajo el Gobierno del Mariscal Santa Cruz hasta la de 1938, no emergieron de las condiciones de la realidad nacional ni de la especificidad de nuestras condiciones históricas. Por eso las Constituciones políticas de Bolivia fueron siempre un adorno inexpressivo, para uso utópico de una ciudadanía extraviada en los vericuetos de la teoría de la Voluntad General. Igual cosa ocurrió con nuestro derecho común. Es sabido que los Códigos "Santa Cruz" no se inspiraron en la realidad del país, sino que constituyeron definiciones legales de un orden completamente ajeno a las relaciones sociales imperantes en Bolivia.

Hubo juridicidad liberal prematura en Bolivia, porque nuestro país fue el primero que en América Latina dictó sus Códigos. Sin embargo, esa normatividad fue inoperante, por cuanto sus preceptos no expresaron las condiciones de la realidad nacional. Una sola mención basta para comprobar esa inoperancia: El Código Santa Cruz, por ser copia del Código Civil Francés de 1804, instituyó la propiedad privada capitalista, pero en el campo boliviano, pese a esas disposiciones, no existían las condiciones de la propiedad privada liberal, hasta la Reforma Agraria Antifeudal de 1933.

EL DESARROLLO DEBE PARTIR DE LA REALIDAD NACIONAL

Nuestra experiencia republicana demuestra una verdad irrefutable: el país permanece en el atraso que es el subdesarrollo económico-social, porque no se remedió nunca el desajuste entre la base económico-social y la superestructura jurídico-política.

La base continuó siendo feudal-colonial, mientras que la cobertura superestructural fue capitalista-liberal. La estructura atrasada fue un freno, sin que los avances teóricos del sistema jurídico-político hubiesen servido para restablecer el equilibrio nacional profundamente perturbado por aquella desarticulación.

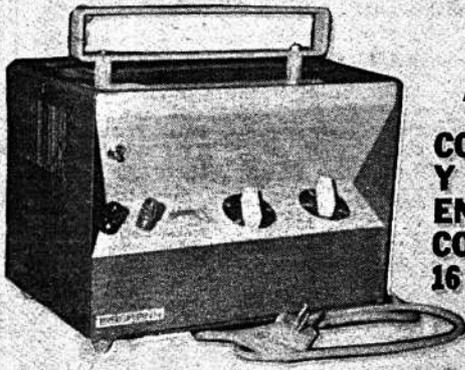
Claro que actualmente, formada la conciencia popular acerca del atraso económico-social de Bolivia, en contraste con el adelanto político-jurídico, se conocen las causas del estancamiento del país y también se ha formado la convicción suficiente acerca del único remedio a esa situación, que consiste en el desarrollo acelerado de la marcha del país hacia una estructura superior con una superestructura a su verdadero nivel.

El desarrollo económico-social que tiene que fundamentar el cambio rápido de estructuras en el país debe ensabarse con la superestructura correspondiente. El relieve superestructural jurídico-político deberá acomodarse flexible y certeramente a las diferentes situaciones que provoca en la Nación

Cargadores y Comprobadores de Baterías

EISEMANN

CON MOTOR A GASOLINA
Y A CORRIENTE ELECTRICA
EN 110 Y 220 V.
CORRIENTE DE CARGA HASTA
16 AMPERES



HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels. 42836 · 55219 · 53661

Sucursales: COCHABAMBA · URURO · POTOSÍ · SANTA CRUZ · SUCRE · TARIJA · VILLAZÓN

el proceso del desarrollo o crecimiento acelerado, lo cual ha de exigir un exacto conocimiento de la realidad nacional en cada instante del cambio, para adecuar la super estructura jurídico-política, a las necesidades y modalidades de la vida social en las etapas de crecimiento nacional.

UNA NUEVA CONSTITUCION

La parte orgánica de la Constitución, que traza el esquema de los poderes, de las funciones, de las instituciones y de las relaciones dentro del Estado, no ha tenido una conformación concordante.

Tampoco la parte dogmática que consagra como inalienables e inalterables los derechos y las libertades del individuo, ha tenido cumplida ejecución y ha merecido el respeto de los poderosos, no sólo detentadores de la fuerza política, sino también económica.

Por eso es que se requiere urgentemente de una nueva Constitución Política para que el país no esté expuesto a los remezones y brusquedades de la violencia y la arbitrariedad. Una nueva Constitución Política que se inspire en la realidad nacional, para definirla correctamente y para que el desarrollo requerido por la sociedad sea regularmente promovido.

DEMOCRACIA FICTICIA Y DEMOCRACIA REAL

La revolución de la Independencia, movilizó a las masas populares de mestizos, artesanos y criollos empobrecidos, estableció que el pueblo debía ser reconocido como la esencia nutricia del Estado. Lamentablemente, este principio fue decapitado al fundarse la República, porque quienes asumieron su dirección fueron los sostenedores del colonialismo que detuvieron y frustraron la revolución que debía operar el cambio de estructuras.

Por eso la cuestión actual es realizar una operación sencilla pero difícil por la serie de intereses particularmente arraigados que se tiene que herir: Esa operación consiste en sustituir la democracia aparente, formal y simulada, con la democracia real y efectiva, en la que el pueblo boliviano, con sus más amplios sectores de trabajadores, se integre decididamente al Estado ejercitando consistentemente sus derechos políticos.

La representación en la democracia formal, que era propia y característica de nuestro país, no se ha basado en la opinión ni en la voluntad reales del pueblo boliviano. La llamada representación popular en todos los poderes de la Nación, se constituía al margen de los deseos y de las conveniencias populares. Eran las facciones y los caudillos quienes aprovechaban de las disposiciones acerca de la constitución y funcionamiento de los poderes e instituciones del Estado, poniéndolos al servicio de sus intereses particulares.

Para corregir este escamoteo permanente de la representación popular, una nueva Constitución Política tiene que crear sistemas de insospechable solvencia que fundamente instituciones y procedimientos tales que, de manera efectiva, garanticen la soberanía popular, en la constitución de los órganos del Estado. Es decir, planteamos no una democracia gobernada, sino una democracia gobernante a través de la auténtica participación del pueblo.

EL ESTATUTO ELECTORAL

Para que una democracia sea efectiva es imprescindible el establecimiento de una legítima representación popular para el manejo del Estado. El instrumento legal para lograr este objetivo es el Estatuto Electoral que debe referirse a la ciudadanía, a los derechos que

emergen de ella, a los sistemas y métodos con los cuales se han de realizar elecciones legítimas que traduzcan la verdadera voluntad popular.

Todas las leyes y estatutos electorales anteriores, por efecto de las desviaciones de la democracia en nuestro país adolecieron de serios defectos y, sobre todo de la intención interesada para tergiversar deliberadamente los resultados electorales en favor de las facciones de los caudillos que buscaban perpetuarse en el poder.

El nuevo Estatuto Electoral, de ser basarse en la importancia y función política de agrupaciones e instituciones realmente populares, alimentados por el verdadero "demos" de trabajadores, campesinos y clase media, para que en su seno se desarrollen las funciones electorales de la Nación, designando a los representantes del pueblo en el Gobierno. Sólo bajo un estatuto electoral de esta naturaleza, se podrá garantizar el juego democrático que determine la expresión de la auténtica voluntad popular y no de grupos minoritarios. Por ello, resulta perentoria la necesidad que tiene el pueblo boliviano de contar con un nuevo sistema jurídico-político que supere los errores del pasado.

DEMOCRACIA REAL PARA UN PUEBLO ATRASADO

El afán que inspira mi breve tránsito por el gobierno es poder otorgar una vez representación a las mayorías; darle al pueblo una voz y un voto decisivos en el acontecer del país. Todo ello, en función de un nacionalismo revolucionario plenamente identificado con las mayorías bolivianas. Esto puede ser factible si se analiza con seriedad y patriotismo, la posibilidad de un nuevo ordenamiento jurídico, condicionado a nuestra realidad y en función del proceso de liberación nacional.

DEMOCRACIA REAL PARA UN PUEBLO ATRASADO

En los países atrasados y subdesarrollados como Bolivia, un argumento usual de los usurpadores de la democracia ha consistido siempre en expresar que un pueblo de cultura incipiente no está capacitado para intervenir en la vida política de la nación, ni mucho menos para conducir y orientar las actividades del Estado. Tal concepción correspondía a la actitud mental de las oligarquías antinacionales que la Revolución Nacional ha superado definitivamente.

En Bolivia, hay que darle significación real a la democracia representativa haciendo que los organismos estatales surjan evidentemente de una auténtica expresión popular.

Además, es necesario adoptar ciertas formas de democracia tales como el "referéndum" para la sanción de las leyes de la Nación y particularmente para aprobar una nueva Constitución.

La combinación de estas formas de elegir y de expresarse, conformará la democracia real en Bolivia, desterrando la democracia formal, completamente ficta y engañosa.

REFERENDUM PARA LA NUEVA CONSTITUCION

Hay que establecer en Bolivia un sistema constitucional permanente. Entiendo que esta afirmación está respaldada por el consenso casi unánime del pueblo boliviano, emanando como un acto de la voluntad del mandato imperativo consistente en elaborar una nueva Constitución basada en la realidad económico-social del país, en el co-

nocimiento de sus necesidades y en la voluntad de satisfacerlas. Para que la Constitución se fundamente sobre base eminentemente democrática, tiene que ser aprobada por todo el pueblo, mediante el referéndum.

Este procedimiento no es "foráneo" ni extraño en nuestro país. Se ha hecho uso de él, para la consulta acerca de reformas constitucionales que efectivamente fueron aprobadas por sufragio popular el 11 de enero de 1931 y luego incorporadas a la Constitución por la Convención de ese mismo año. Con excepción de una sola reforma: la descentralización administrativa, cuya previa reglamentación fue interrumpida por la Guerra del Chaco.

En esta oportunidad, al justificar el referéndum se argumentó que para que las reformas constitucionales tuviesen el sello de la aprobación popular, no podría recurrirse a otro procedimiento que no fuera esta consulta. Hay que hacer constar que las reformas aprobadas por el voto popular continúan vigentes hasta nuestros días. Por consiguiente la nueva Constitución tiene que poseer la aprobación popular por el referéndum.

De acuerdo con todo lo expresado, mi gobierno formará una comisión de estudios para elaborar un proyecto de nueva Constitución y un proyecto de Ley Electoral y de partidos políticos. Estos documentos deberán ser indefectiblemente terminados hasta el próximo mes de junio para ser sometidos a la consulta popular del referéndum. Esperamos que los partidos políticos, las organizaciones cívicas y laborales y en general todas las instituciones del país hagan conocer sus puntos de vista sobre la nueva estructura del poder público, enriqueciendo así las ideas de la referida comisión que en pocos días más conformará mi gobierno.

CONVOCATORIA A ELECCIONES

Consecuentemente quiero anunciar a la Nación toda que inmediatamente después de que el pueblo apruebe su propia Constitución, convocaré a elecciones en las que la majestad de la soberanía popular designe a sus legítimos mandatarios.

Las más hermosas palabras y las mejores intenciones y deseos, no pueden tener el impulso y el dinamismo que se requiere para transformar estructuralmente al país si no se la amalgama con una ampliación de la participación popular. Por ello, considero que cobra extraordinaria vigencia el alcanzar los dos objetivos básicos que busca Bolivia: independencia efectiva y participación popular que serán factibles cuando institucionalicemos la Revolución Nacional.

Quiero terminar este Mensaje reiterando mi fe en el destino de Bolivia, cuyo rostro de esperanza he percibido en mi contacto directo con el pueblo en las minas, en las fábricas, en los campos, en las calles de las ciudades, donde el hombre común de la Patria labora tesoneramente para engrandecerla con su sacrificio cotidiano.

Asimismo, invoco las virtudes cívicas de mis camaradas de las Fuerzas Armadas para que en la gran alianza nacional, pactada el 7 de Octubre con el pueblo, se constituyan en abanderados de la soberanía patria y de la causa popular y nacional.

A todo el pueblo de Bolivia deseo prosperidad, paz y felicidad en el año que se inicia.

La Paz, 31 de diciembre de 1970.



Con auspicios de la Embajada de España, se celebrará la semana próxima una "Semana de Cine Español", con selectas películas premiadas por la televisión española y europea. La exhibición de estas películas en salas de la localidad será a total beneficio de sociedades de beneficencia como CONAME, Acción Social de la Presidencia de la República, Escuelas de Cristo, Escuelas Radiofónicas y otras. En la foto mostramos una escena de la película en color "La Canción del Olvido", que se dará a beneficio del Instituto Nacional de Adaptación Infantil.

La "Semana de Cine Español" se extenderá del 11 al 17 de enero.

Desde la platea

Por Eduardo Valdivia Allende

La novela de Leon Uris "Topaz" causó un impacto en 1968. Fue el "best seller" más destacado y millones de ejemplares fueron vendidos. Su argumento era realmente explosivo. Nada menos que su narración entra en los misterios de la crisis cubana del año 62, que puso a la humanidad en los riesgos de una guerra mundial. Alfred Hitchcock -un maestro del suspense- dirigió con su habitual certeza la adaptación a la pantalla de la película "Topaz". El público tendrá la oportunidad de verla desde hoy en funciones simultáneas de los Cines "Monje Campero" y "6 de Agosto".

Esta vez el cine argentino ha conseguido un auténtico impacto con la filmación de "Viva la vida". Un reparto excepcional le otorga un alto nivel artístico. Desfilan artistas de la talla de Hugo del Carril, Palito Ortega, Tita Merello, Los Cinco Latinos, Mercedes Carreras y otros no menos prestigiosos. Una atracción del séptimo arte que lleva muchos espectadores al cine teatro "16 de Julio".

Las expresiones de ciencia ficción están hoy muy habilmente explotadas por los cineastas europeos y americanos. "Bajo el planeta de los simios" es una de ellas.

Está magníficamente realizada y sus "trucos" bien conseguidos. La exhibe el Cine Universo.

El deporte multitudinario del foot-ball ha sido captado con maestría en la película "Fútbol México 70". Los asés mundiales de la pelota demuestran un juego pasmoso y matemático. Un éxito del Cine teatro "Monje Campero".



LA PRODUCCION DE
ALFRED HITCHCOCK



De la famosa novela de LEON URIS



FREDERICK STAFFORD - DANNY ROBIN
JOHN VERNON - KARIN DOR
PHILIPPE NOIRET - PAULINE JANCI

URUGUAY: ATENUARAN EL REGIMEN DE LINEA DURA

TRATAN DE CREAR CLIMA PARA ELECCIONES

MONTEVIDEO, 2 (AP). — El presidente Jorge Pacheco Areco encara nuevas medidas para atenuar su régimen de línea dura con miras a crear el clima adecuado para las próximas elecciones presidenciales de noviembre, revelaron hoy informantes autorizados.

El ex periodista de 51 años llegó al gobierno, siendo vicepresidente de la República, al morir repentinamente de una crisis cardíaca el presidente General Oscar Gestido en diciembre de 1967. Meses después se enfrentó con una ola de agitación social, disturbios callejeros obrero-estudiantiles izquierdistas que reclamaban mejores condiciones de vida ante el galopante proceso inflacionario. A ellos se sumó posteriormente una serie de atentados terroristas desatados por el llamado "Movimiento de Liberación Nacional Tupamaros", forma de guerrilla urbana que se constituyó después en el más serio problema interno.

Para combatir la creciente ola gue-

rrillera urbana y la persistente agitación izquierdista, el presidente Pacheco implantó las "medidas prontas de seguridad", equivalente a un moderado estado de sitio, con la supresión temporal de algunas garantías individuales y sindicales.

Con severas restricciones impuestas a los sindicatos, organizaciones estudiantiles y a la prensa logró evitar mayores males al país. Incluso decretó la congelación de precios y salarios y así pudo reducir el índice inflacionario de 130 por ciento en 1967 a menos de 15 por ciento en la actualidad.

Ante la proximidad de los comicios generales previstos y que algunos medios políticos consideran serán los más trascendentales de la historia uruguaya, el presidente comenzó a atenuar su política de mano dura.

Así, poco antes de finalizar 1970, dispuso la rehabilitación legal del partido socialista y otros grupos minorita-

rios de izquierda que habían sido proscritos hace tres años.

También dispuso restablecer la libertad de reunión callejera y el ministro del Interior, general Antonio Francese, reiteró públicamente en el Parlamento que habrá elecciones libres y garantías para todos como "siempre hubo en el Uruguay".

En su reciente mensaje de fin de año, el presidente reiteró esa promesa.

También decretó una amnistía parcial para presos políticos excluyendo a los tupamaros, y derogó algunas restricciones periodísticas impuestas para la difusión de noticias sobre los guerrilleros urbanos.

Los observadores políticos estiman que estas medidas tienden a procurar la pacificación gradual del país en vista de los próximos comicios en los que las fuerzas izquierdistas concurrirán con una coalición popular a punto de concretarse definitivamente.

URSS DARA RESPALDO POLITICO Y MILITAR A EGIPTO, ASEGURAN

PARA AISLAR A EE.UU. E ISRAEL

Medio Oriente, 2 (AP). Egipto dice que ha recibido la oferta de respaldo político y militar "ilimitado" de la Unión Soviética en un esfuerzo conjunto por "aislar" a los Estados Unidos e Israel.

El informe está contenido en un reporte del vicepresidente Ali Sabry que trata de las conversaciones sostenidas por los soviéticos y los egipcios entre el 20 y 27 de diciembre en Moscú. Hoy fueron publicadas citas del reporte por el periódico semioficial de El Cairo "Al Ahram".

Al Ahram dice que el Kremlin expresó "completo conocimiento" de las necesidades mili-

tares de Egipto y anunció que ayudará a El Cairo a confrontar "avances tecnológicos" refiriéndose a los sistemas electrónicos de armas facilitados a Israel por los Estados Unidos.

INCURSION NOCTURNA ISRAELI
Soldados israelíes alrededor de ametralladoras capturadas después de una incursión nocturna contra los guerrilleros árabes a lo largo del sud libanés en el pueblo de Yater. Un soldado israelí fue muerto y cinco fueron heridos en el raid. Fue la batalla más dura y dificultosa por tierra en un frente israelí desde el cese de fuego.



CHECO FUGO A OCCIDENTE

Munich, Alemania, 2 (AP). Un técnico checoslovaco de la industria de la construcción dijo hoy a la policía bávara que 15 otros miembros de un grupo de 68 checoslovacos en gira de los países europeos occidentales han desertado en diversos lugares con el fin de quedarse en el oeste.

La policía dijo que el hombre desertó al grupo en el aeropuerto de Munich y solicitó asilo político.

Anteriormente en el día, la policía fronteriza bávara informó que un guardia fronterizo alemán oriental de 23 años de edad huyó a Alemania Occidental en uniforme y con su fusil el jueves, el primer refugiado de 1971.

La policía dijo que el soldado acompañó a un suboficial hasta la frontera y que cuando este último fue a telefonar a la sede, el soldado corrió a lo largo del camino y cruzó la línea fronteriza.

HAY OPOSICION CONGRESAL PARA LINEA SOCIALISTA DE ALLENDE

SEGUN "LE MONDE" DE PARIS

París, 2 (AP). — "En la aplicación de su programa socialista, Allende choca con la oposición del Congreso chileno" es el título que en las dos primeras columnas de su primera plana publica hoy el diario parisiense "Le Monde".

En su artículo de fondo, dedicado a la situación en Chile dice: "Las primeras decisiones tomadas por Salvador Allende y la manera como han sido anunciadas, muestran efectivamente que el dirigente de la Unidad Popular trata de seguir fiel a su programa, evitando, en lo posible, los enfrentamientos internos o exteriores".

"Pero todo indica también —añade— que los obstáculos previsibles se acumulan y que el gobierno de Allende deberá afrontar este año el malhumor manifiesto de Washington y una potente oposición parlamentaria".

"Renovando sus relaciones diplomáticas con Cuba dice el editorial de 'Le Monde' —Chileh acordado visiblemente una voluntad de mayor independencia diplomática".

"Washington ha reaccionado y a contra esta amenaza de ruptura de una solidaridad interamericana, sin embargo, bastante teórica, han sido dadas instrucciones a todas las embajadas de los Estados Unidos en América Latina a para que a toda costa eviten el contagio".

El gobierno de Argentina estudia nacionalizaciones

SUSTITUIRIA IMPORTACIONES

Buenos Aires, 2 (AP). — El gobierno argentino estudia nuevas medidas destinadas a nacionalizar la economía y a sustituir importaciones, según versiones recogidas hoy en esferas oficiales.

Como primer paso se dispondrá la instalación en el país de plantas productoras de papel para diario y de soda Solvay.

El gobierno se propone con estas medidas evitar la salida de divisas y a la vez crear nuevas fuentes de trabajo en el país.

El ministro de Economía, Aldo Ferrer, impuso un cambio radical a la política económica que el país ha seguido en los últimos cuatro años, al influjo de medidas de carácter nacionalista.

Ayer dispuso que los bancos restringieran los créditos a las empresas extranjeras y que a la vez dieran mayor apoyo a las nacionales.

Trascendió que ahora se llamará a una licitación nacional e internacional para la instalación de una o dos plantas productoras de papel para diario.

Esas plantas deberán producir 600 toneladas diarias, lo que equivale a 216.000 toneladas por año, meta que sería ampliada en cinco años a 350.000 toneladas anuales.

La Argentina es el país de más alto consumo de papel de todo tipo en Sudamérica. La tasa es de aproximadamente 34 kilos por habitante.

COMIENZO TRAGICO PARA 1971 EN EL HEMISFERIO

Trípoli, 2 (AP). — Un avión comercial egipcio que llevaba a bordo a 26 personas se precipitó a tierra y se incendió al acercarse hoy al aeropuerto de Trípoli. Se teme que todos los que viajaban a bordo hayan perecido.

Loma, Togo, 2 (AP). — Dos trenes chocaron cerca de Atakpame en el Togo central en el día de Año Nuevo y perecieron 13 personas. Otras 25 personas resultaron heridas de gravedad.

Mahon, Islas Baleares, 2 (AP). — La búsqueda de un avión francés desaparecido con 30 personas a bordo, inclusive un equipo de fútbol argentino, se reanuda hoy al amanecer, pero hasta ahora sin resultado, dijeron funcionarios de aviación.

El avión, que conducía al equipo y sus funcionarios a un juego el día de Año Nuevo, salió de Argelia ayer rumbo a esta isla mediterránea española.

Diez minutos después del despegue, transmitieron una petición de socorro a los aeropuertos de Argelia y Palma de Mallorca. El contacto se perdió a la medianoche.

Los funcionarios dijeron que el mal tiempo obstaculizó la búsqueda.

Mesina, Sicilia, 2 (AP). — Un tornado que azotó desde el estrecho de Mesina provocó hoy graves daños en el centro de este pueblo siciliano. Arrancó árboles, hizo chocar automóviles y lesionó a unas 50 personas.

Los transeúntes fueron levantados y lanzados contra los edificios. Más de 40 requirieron tratamiento en los hospitales del lugar. Algunos están graves.

Los choferes perdieron el control de sus vehículos y terminaron en colisiones y amontonamientos del tráfico.

Beirut, 2 (AP). — Una granada de mano arrojada a un automóvil en movimiento en la faja de Gaza mató a dos niños judíos e hirió a sus padres hoy, informó el Comando Militar israelí.

Horas antes y en otras partes, los israelíes fueron atacados por guerrilleros árabes con bases en Líbano y Siria. Los niños fueron identificados como Mark Aroyo, de 10 años, y su hermana Abigail, de 8. Sus padres fueron conducidos rápidamente a un hospital de la faja de Gaza, centro principal de la zona ocupada por Israel. Se informó que la madre estaba gravemente herida.

Las autoridades israelíes dudieron para interrogarlos a varios árabes sospechosos, dijo un vocero militar.

Santo Domingo, (AP). — El nuevo jefe de policía, Mayor General Enrique Pérez y Pérez anunció que asumía el cargo "con el sable en la mano para los que no cumplan con su deber". Pero en sus primeras horas de mandato los terroristas continuaron sus actividades.

Cinco personas —incluyendo dos agentes policiales— fueron baleados por personas desconocidas. Armadas hasta los dientes. Se robaron el automóvil del embajador de Nicaragua, momentos después que su esposa lo abandonó para entrar a un templo religioso.

Los policías fueron heridos, en hechos separados, por personas que trataron de desarmarlos. En otros hechos, tres civiles fueron baleados.

PRESIDENTE TOURE EXHORTO LIQUIDAR A LOS TRAIADORES

Bamako, Mali, 2 (AP). — El presidente Sekou Toure de Guinea ha exhortado a la "liquidación" de todos los traidores y agentes imperialistas, y advirtió que no conmutaría ninguna pena de muerte "por el grave delito de tratar de instaurar un régimen neo-colonialista en Guinea".

En una transmisión de Año Nuevo emitida ayer por Radio Conakry y captada aquí, Toure dijo que 1971 "será el año de la violencia revolucionaria". Exhortó al pueblo y las Fuerzas Armadas de Guinea a lanzar una ofensiva general contra las influencias imperialistas y los "privilegios ilegítimos". Añadió que toda misión diplomática o comercial extranjera cuyos miembros se mezclen en actividades subversivas serán cerradas sin apelación.

Unidades militares invadieron Guinea desde el mar el 22 de noviembre, pero la invasión fue repelida por fuerzas del gobierno. Toure culpó del ataque a Portugal. El gobierno de Lisboa negó las acusaciones.

Presagian "tormenta" en la lucha anti-norteamericana

TOKIO, 2 (AP).— Movimientos estudiantiles antinorteamericanos que surgieron en América Latina en el año 1970 presagian "una nueva tormenta en la lucha popular antiestadounidense" en la región, declaró hoy la agencia de noticias oficial Nueva China.

Durante el año estudiantes de Costa Rica, México, Colombia, BOLIVIA, Argentina, Ecuador, Venezuela, Nicaragua Puerto Rico y otras partes de Latinoamérica han "librado vigorosas luchas contra el decadente sistema de educación, exigiendo reformas y oponiéndose a la infiltración cultural y la agresión del imperialismo estadounidense", declaró la agencia Hsinhua, en una transmisión captada en Tokio.

En un resumen de fin de año la situación en la América Latina la agencia comunista declaró que "durante la lucha antinorteamericana del año que se acaba los estudiantes latinoamericanos se han distinguido como una fuerza vigorosa en el movimiento de liberación nacional".

"Tienen buen sentido político, están muy descontentos con el control y la intervención del imperialismo estadounidense y se atreven a luchar.

Dr. Oscar Vargas Padilla

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE NIÑOS
ESPECIALIZADO EN EL EXTERIOR

Hospital de Pediatría — Centro Médico Nacional — MEXICO, Malformaciones congénitas musculoesqueléticas. Luxación congénita de cadera. Deformidades del pie, columna vertebral. Tratamiento y manejo de parálisis cerebral infantil. Secuelas de poliomielitis. Pie plano. Tumores óseos. Fracturas.

Atención de horas 14 a 17. Consultorio: Edificio Petrolero 20. piso. Avda. 16 de Julio N° 1616. Teléfono 50461, LLAMADAS NOTURNAS Y DE URGENCIA. Domicilio Teléfono 22354.

Dr. Edgar Tardío Domínguez

MEDICO — CIRUJANO — OCULISTA

Especializado en la Universidad de París (FRANCIA). Miembro Activo de la Sociedad Francesa de Oftalmología e Instituto Barraquer de Barcelona (ESPAÑA). Ex-asistente del hospital HOTEL DIEU de París.

MEDICINA Y CIRUGIA DE OJOS, ESTRABISMOS, CATARATAS, GLAUCOMA, DESPRENDIMIENTOS DE RETINA, TRANSPLANTE DE CORNEA, ... TRAUMATOLOGIA OCULAR, MEDICION DE LENTES, LENTES DE CONTACTO

Consultorio: Federico Zuazo 1553, Teléfono 43235. Casilla 5081
Atiende todos los días de 11 a 12 y de 16 a 20 SABADOS de 9 a 12 ON PARLE FRANCAIS

Dr. Nils D. Noya Tapia

MEDICO PSIQUIATRA — PSIQUIATRIA INFANTIL

U.M.S.A. Centro Médico Nacional de México D.F. — Consultorio: Mercado 1115. (Edif. Guerrero 3er. piso. Of. 2 Teléfono 22162).
Atiende de Hs. 16 a 20 — English Spoken — Casilla de Correo 1395

Dr. Ramiro Ponce Espinoza

GASTROENTEROLOGO

Título de especialización de la Universidad Católica de Lovaina (Bélgica) Exclusivamente enfermedades del aparato digestivo — Endoscopias con instrumental moderno. — CONSULTORIO: Av Villazón 1966 1er. piso
Lunes a viernes de 14 a 17 Hs.
Teléfonos: Consultorio 40330 — Domicilio 25359.

Dr. Angel Pinto Jiménez

OIDOS — NARIZ — GARGANTA

A su regreso de E.E.U.U. de N.A., atenderá nuevamente a su distinguida clientela, a partir del mes de enero.
Consultorio: Av. 15 de Julio 1456, tercer piso (Altos Restaurantes O.K.).

Teléfono: 28163

Teléfono domicilio: 40146

Dr. Heriberto Mirabal

MEDICO DE NIÑOS

Universidades de Chile y México. Consultorio: Calle Colombia 163. Telf. 54167
Consultas de 16 y 30 a 19 y 30. Dom. Calle Belzu 218 Teléfono 53941

ATIENDE LLAMADAS NOCTURNAS.

Dr. René Forgues Tapia

CIRUJANO DENTISTA

Especializado en E.E.U.U. y Europa, Hospital Larrjboisiere de París. Sociedad Española de Implantes de Madrid, Guggenheim Dental Clinic de Nueva York.

Edificio "Avenida". Avda. 16 de Julio 6º piso (ascensor).
Teléfonos 41698 — 24234



DETUVIERON A DOCE COMUNISTAS: MADRID

Madrid, 2 (AP).— La policía ha detenido y acusado de actividades relacionadas con el Partido Comunista a 12 personas, dice la Agencia Europa hoy.

Dice que siete fueron detenidos en Cartagena y que una de ellas, un sacerdote, trató de saltar por una ventana en la comisaría cuando era interrogado.

En San Sebastián fueron detenidos cinco. De Francisco Idiazquez Soriano, abogado, se dijo que es el Srío. general del partido en la provincia. Entre los 12 hay cuatro mujeres.

El Partido Comunista está proscrito en España, donde solamente hay uno, la Falange.

ISRAEL-EE.UU. CONGELAN LA CRISIS DE LEVANTE

ACUSO EL PRESIDENTE EGIPCIO

El Cairo, 2 (AP).— El presidente de Egipto, Anwar Sadat, (foto izquierda), acusó hoy a los Estados Unidos e Israel de conculcarse para "congelar" el actual estancamiento en la crisis de Levante, convirtiéndolo en un statu quo permanente.

Sadat, que manifestó que para ello Estados Unidos e Israel tratan de ocultar la resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, advirtió que no obstante, la estrategia egipcia "se encamina a no permitir una nueva extensión en la tregua existente con Israel". El otro bando (Israel) debe mostrar seriedad respecto al caso. Esto significa que debe haber un programa

definido para la retirada de las fuerzas (israelíes de ocupación) de las tierras árabes", añadió Sadat, en una reunión con representantes de los medios informativos egipcios.

Reiteró que Egipto no continuará obedeciendo la cesación de hostilidades después del 5 de febrero a menos que haya un cambio tangible en la actitud israelí.

Sadat elogió a las fuerzas armadas egipcias por su "elevada eficiencia, especialmente respecto a la guerra electrónica".

"Estamos preparados, añadió, para encarar cualquier eventualidad que pueda surgir a resultados de una acción enemiga antes del 5 de febrero o posteriormente".

LA ECONOMIA LIBERAL HA MUERTO EN 1970: ECUADOR DECLARO VELASCO IBARRA

QUITO, 2 (AP).— El jefe del gobierno José María Velasco Ibarra declaró a un diario local que 1970 fue la tumba de la política que pretende que la iniciativa privada y el capital privado sean las únicas normas económicas.

"Es la tumba del estado liberal en el orden económico. El estado en el orden económico ha muerto, queda enterrado", dijo Velasco Ibarra.

Agregó que el fin de la economía es el "bienestar de los individuos que componen el género humano, el fin de la economía en Ecuador es el bienestar de los individuos que componen la república".

Dijo Velasco Ibarra que en su concepto "hay dos tumbas —tumba del estado liberal enterrado y tumba del estado totalitario económico. Pero enseguida dijo que no ha dicho la tumba del estado político liberal.

Agregó que ama "la violenta reforma social armenizada con los derechos del hombre y del ciudadano. La revolución francesa no dejó ningún problema económico olvidado".

Velasco Ibarra aseguró, "yo me quería hacer discípulo de Danton y Robespierre y los enemigos me catalogaron como fisiócrata".

Dijo que tendrá que nacer una nueva democracia que al mismo tiempo permita el equilibrio entre poderes y que permita gobernar; que permita que las necesidades del pueblo sean sentidas por el gobierno y sean resueltas por el gobierno gradual pero constantemente.

PERON: VOLVERE A ARGENTINA LE VINGSTON: JAMAS LO HARA

Buenos Aires, 2 (AP). El presidente Roberto Marcelo Levingston expresó a un grupo de dirigentes políticos que Juan Domingo Perón no regresará jamás a la Argentina, según dice hoy el matutino "Clarín".

Levingston reunió el miércoles último a un grupo de políticos en su residencia, con quienes conversó sobre temas de actualidad.

Durante una conversación que se prolongó por espacio de seis

horas Levingston dijo que "Perón morirá en Madrid y no tendrá posibilidad de influir en el futuro proceso político argentino".

El presidente anticipó también que antes de fin de mes procederá a relevar a todos los militares que se desempeñan como gobernadores de provincias y en su reemplazo designará civiles.

PERON: VOLVERE

Madrid, 2 (AP).— El ex presidente argentino Juan D. Perón en una entrevista hoy con el día rio "Pueblo", dijo que algún día volverá a su país. No precisó cuándo.

Dijo que la conciencia social que despierta en la América Latina es fruto de la idea lanzada por el peronismo hace un cuarto de siglo.

"Hoy los pueblos están muy esclarecidos, la gente sabe lo que quiere y no se la puede esclavizar... El pueblo tiene que trabajar formando un conjunto con los gobernantes y estos tienen que pedir la colaboración de aquel. Esto no es demagogia sino sentido común".

Dijo que dentro de la senda socializante por la que anda el mundo la mejor fórmula "es la que nosotros hemos dado en llamar justicialismo. Es un socia-

lismo adaptado a las necesidades del país, dentro de una orientación ideológica".

Añadió que a su edad "ya estoy fuera de las ambiciones de gobierno. Tengo 75 años y mi país necesita un hombre con 20 años de trabajo por delante. Hay algo aquí (en la cabeza) que se marchita y algo aquí (en el corazón) que se intimida. La juventud argentina es extraordinaria. De ella es el futuro.



LEVINGSTON



J. D. PERON

Síntesis

Un grupo de matrimonios se reunió para una fiesta de Año Nuevo en la residencia del Embajador del Ecuador y la señora de Valencia

Cumplió años Freddy Dalé con este motivo Carlos Pinilla ofreció un cóctel en su honor.

miso matrimonial de Anilyn Pacheco Kraus y Max Cruz. Los novios pertenecen a familias de Bolivia y Brasil. La boda se realizará próximamente

Recibe atención médica en la Clínica Santa Isabel José Pastor.

de Caballero le dieron un té por su cumpleaños.

El martes 16 de los corrientes a las 20:00 hrs en la iglesia de San Miguel de Calacoto con carácter privado será bendecida la boda de Susana Postigo Crispieri y Ramiro Muñoz Reyes Navarro.

Se ha formalizado el compro-

Los padres de Yumanz Andra-

Circula el siguiente parte matrimonial: Pablo Cano Galvarro, Emma Cornejo de Cano. Alfredo Rivas Jenkin's y Carmen Tellez de Rivas participan el matrimonio de sus hijos María del Rosario y Fernando Gonzalo que, con carácter privado será consagrado el sábado 9 del presente a las 20:00 hrs. en el Templo del Hospicio en la ciudad de Cochabamba

celebrando su cumpleaños Norah Barrenechea de Ferrufino.

Invitaron una parrillada a un grupo de sus relaciones los esposos Enriquey Aída Echazú Otero.

A proseguir estudios universitarios se ausentó a Suiza Sonia Alvarez G.

FALLECIMIENTO

En Cochabamba acausado sentimiento de pesar el fallecimiento del industrial Herbert Berge, Consul General de Alemania en esa ciudad

Amalia y Freddy Gutiérrez reunieron a un grupo de amigos para una fiesta celebrando el Año Nuevo.

Hoy invita un té a sus amigas

MODA MASCULINA EN EL ÚLTIMO SAMIA



ROMA (ANSA). Especial de Paola Berti.— Las telas asumen cada vez mayor importancia en el terreno de la moda masculina. Recientemente, se celebraron en Italia numerosos desfiles de moda para hombres, de moda principalmente entendida como confección industrial, al alcance de todos los bolsillos y con precios que van de los muy económicos a otros más elevados.

La confección masculina italiana busca este año el estilo fácil y las proporciones moderadas en lo referente al largo de las chaquetas, la amplitud de los hombros y los pantalones estrechos. Entre las numerosas industrias que producen trajes masculinos basta recordar por ejemplo a Baicon, que desde hace años realiza conjuntos para el hombre según las directivas de la última moda. En la reciente edición del Samia, esta industria del Norte de Italia presentó un amplio muestrario, que incluía chaquetas confeccionadas en telas de grandes diseños, revers redondeados, hombros estrechos, corte recto con dos botones y pequeñas hombreras en las mangas. Las telas preferidas por esta industria, además de los diseños importantes, abarcan colores especiales: ciruela y natural entre otros.

Estos tonos están hoy muy de moda y se prevé que podrán convertirse, no sólo para las mujeres sino también para los hombres, en las tonalidades básicas para una indumentaria más desen-vuelta.

Para la noche, Baicon propone las chaquetas en tela negra tipo jacquard, forradas de blanco, la nueva solución del smoking de los años 70; también sugiere los pantalones rojo-vino para combinar con el chaleco beige con cinturón y una camisa de mangas amplias en lana trevira.

El estilo de este año impone una gran severidad en la línea, aunque concede amplio margen al color. Los hombres comienzan a aprender a vestirse. A pesar de que la mayor parte se cría siempre más hacia los colores vivaces y las líneas más originales, no faltan los representantes del sexo masculino que todavía prefieren los trajes y conjuntos tradicionales.

De todos modos, los hombres tienen a su disposición soluciones nuevas para su indumentaria, aunque no siempre intenten la renovación total del guardarropa. Es el éxito de la confección industrial es la marcha de los nuevos tiempos.

GALLETAS MAS SABROSAS PARA LA SOPA O LA ENSALADA

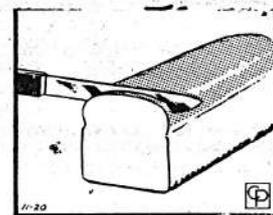
Meta usted al horno una cartera con galletas para que se tuesten ligeramente cuando quiera acompañar con ellas la sopa o la ensalada. Son mucho más sabrosas tostadas y calentitas.

PARA GUARDAR LAS LUCES DEL ARBOL DE NAVIDAD

Cuando quite el árbol, desatornille los foquitos y guárdelos dentro de unos tubos de cartón de esos en donde vienen las pailitas de papel. Antes de ponerlos en el tubo, tape uno de sus extremos con un pedazo de papel de china arrugado y para cerrarlo y evitar que se salgan, cubra el otro extremo en igual forma. En cuanto al alambre, use

el mismo tubo para enrollarlo, sujetándolo en los extremos con ligas de hule. Estos tubos resultan muy fáciles de guardar en una caja y le permiten tener ordenadas y protegidas las luces del árbol para el siguiente año. Las esferas pequeñas y otros adornos chicos también se pueden guardar en los mismos tubos. Así pues, comience usted a guardarlos con tiempo para que llegado el momento tenga suficientes.

ELOISA aconseja



El pan se podrá rebanar uniformemente si después de cortar cada rebanada se le da a la pieza un cuarto de vuelta.



-Añada brochas de pintura de varios tamaños pequeños al equipo de la limpieza. Use una donde la limpieza con un trapo sea inefectiva, como las teclas de un piano, tallados, cuadros, figurillas, ventiladores eléctricos.

FUMIGADOR

-Mochila con motor para agricultura vendoflamante. Ref. Tel. 40047.



PROF. JORGE CUSICANQUI MENDOZA PRESIDENTE CENTRO SANTOS ALTIPLANO MEDELLIN, Desea a sus distinguidos socios y simpatizantes UN PROSPERO AÑO NUEVO.

Aviso Permanente

AL SEÑOR ASCENCIO SANCHEZ SE LE INSINUA APERSONARSE AL DEPARTAMENTO ADMINISTRATIVO DE ESTA EMPRESA.

DIARIO DE LA MAÑANA "HOY"



¡PUCHA QUE ESTOY CADA VEZ MAS Y MAS SUPERARCHIFRAGILISTICOESPALIDOSO, VERDAD? ¡PICARE MAS Y MAS...!

Cine SCALA

Ayacucho 320. Telf. 23535

Matinal DINAMITA JOE. Precios 1.60 v 2.10. Matinée, tanda y noche SIMON BOLIVAR con Maximilian Shell, Rossana Schiaffino, Francisco Rabal y Fernando Sancho. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

Cine 16 DE JULIO

Colegio Don Bosco. Telf. 22091

Matinal AMOS DEL ESPACIO. Precios 1.60. Matinée, tanda y noche VI VA LA VIDA. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.39.



ACTA DEL SORTEO DE LA RIFA DE NAVIDAD 1970 DEL CLUB DE LEONES

En la ciudad de La Paz, a hs. 21:00 del día viernes 25 de diciembre de 1970, en el Auditorium de Radio Nueva América, con la presencia del Notario de Fe Pública señor Aquiles Etchenique, que suscribe dando fe, de Autoridades Municipales, representantes del Ministerio Público, Presidente del Club de Leones de La Paz, Dr. Walter Costas Badani, Autoridades leonísticas y numeroso público, se procedió al Sorteo de la Rifa de Navidad del Club de Leones de La Paz, que mereció la unánime cooperación de toda la colectividad pacena dejándose constancia del rendido agradecimiento de los Directivos del referido Club de Leones.

Los números que resultaron premiados en el Sorteo con la intervención de varias niñas del Hogar San José, son los siguientes:

- | | |
|---|------------|
| 10. Departamento nuevo, de dos dormitorios — Propiedad Horizontal— en el Edificio Ingavi. | No. 158100 |
| 20. Automóvil Ford Cortina, Super Modelo 1970 | No. 155537 |
| 30. Refrigerador marca "Philco" de 6 p3. | No. 143110 |
| 40. Televisor marca SANYO de 23" | No. 150891 |
| 50. Televisor marca SANYO de 23" | No. 115730 |
| 60. Televisor marca SANYO de 23" | No. 153032 |
| 70. Televisor marca SANYO de 23" | No. 140523 |
| 80. Televisor marca SANYO de 23" | No. 139915 |
| 90. Cocina marca TIFON a gas licuado, 3 hornillas, horno y parrilla. | No. 155833 |
| 100. Cocina marca TIFON a gas licuado, 3 hornillas, horno y parrilla. | No. 161196 |
| 110. Cocina marca TIFON a gas licuado, 3 hornillas, horno y parrilla. | No. 12 469 |
| 120. Cocina marca TIFON a gas licuado, 3 hornillas, horno y parrilla. | No. 129816 |
| 130. Cocina marca TIFON a gas licuado, 3 hornillas, horno y parrilla. | No. 127054 |
| 140. Máquina de coser SINGER, a pedal, 5 gavetas | No. 159628 |
| 150. Máquina de coser SINGER, a pedal, 5 gavetas. | No. 121713 |
| 160. Máquina de coser SINGER, a pedal, 5 gavetas. | No. 139889 |
| 170. Equipo cámara fotográfica KODAK INSTAMATIC, Modelo 44. | No. 159902 |
| 180. Equipo cámara fotográfica KODAK INSTAMATIC, Modelo 44. | No. 150187 |
| 190. Equipo cámara fotográfica KODAK INSTAMATIC, Modelo 44. | No. 144079 |
| 200. Equipo cámara fotográfica KODAK INSTAMATIC, Modelo 44. | No. 167356 |

En constancia los concurrentes suscriben el presente Acta.

La Paz, 25 de diciembre de 1970.

(Fdo) Aquiles Etchenique, Notario de Fe Pública; (Fdo) Walter Costas Badani, Presidente del Club de Leones de La Paz; (Fdo) Claudio Arraya C., Presidente Comité Rifa; (Fdo) Fernando Villamor, Fiscal en lo Penal; (Fdo) Cap. Fernando Vásquez Intendente Municipal.

NOTA: Se insinúa a los beneficiarios apersonarse a la Secretaría del Club, Av. 6 de Agosto 2157, a objeto de acordar la entrega oficial.

EL DIRECTORIO

Su cine para hoy

Cine LA PAZ

Calle Ayacucho Telf. 53842

Matinal EL AVENTURERO DE LA ROSA ROJA Precios 1.60.

Matinée, tanda y noche. EL INCOMPRENDIDO con Anthony Quale. Noticias EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matinee 3.10. Tanda y noche 3.80.

Cine 6 DE AGOSTO

6 de Agosto 2284. Telf. 23829

Matinal NO ME MANDEN FLORES.

Matinée, tanda y noche.

LA MAS EXPLOSIVA RED DE ESPIONAJE DEL SIGLO

LA PRODUCCION DE ALFRED HITCHCOCK

TOPAZ

De la famosa novela de LEON URIS

con Frederick Stafford y Karin Dor. Actualidades mundiales N° 51. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

Cine UNIVERSO

Av. Pando 255. Telf. 12660

Matinal MARISOL LA NUFA CENICIENTA. Precios: 1.60.

Matinée, tanda y noche. Estrono BAJO EL PLANETA DE LOS SIMICS en technicolor, con Charlton Heston y Linda Harrison. Precios matinee 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.30 y 5.30.

Cine PARIS

Plaza Murillo. Telf. 29704

Matinal RINGO, CABALLE RO SOLITARIO. Precios 1.10

Matinée, tanda y noche. HAY UN HOMBRE EN EL LECHO DE MAMA en technicolor. Precios matinee 3.10. Tanda y noche 3.20.

Cine MONJE CAMPERO

Av. 16 de Julio. Telf. 23333

Matinal EL CAPITAN SIN GRID.

Matinée, tanda y noche TOPAZ. Precios matinee 3.10 y 4.10. Tanda y noche 3.80 y 5.30.

Cine ROXY

Calle Comercio 853

Matinal EL CORREO DEL NORTE y EL BESO DE ULTRATUMBA. Precios 1.10.

Matinée, tanda y noche dobles UN GAUCHO CON PLATA y DIAS DE IRA. Precios: matinee 2.60. Tanda y noche 3.20.

Cine MIRAFLORES

Calle Diaz-Romero

Matinal LA DANZA DE LOS VAMPIROS y SANTIAGO QUERIDO. Precios 1.10.

Matinée, tanda y noche. BAMBI por Walt Disney. Precios matinee 2.60. Tanda y noche 3.20.

Cine AVENIDA

Av. Saavedra. Telf. 25409

Matinal ESTE BRAVO SALVAJE y VIOLENTO MUNDO y EL CARNAVAL DE WALT DISNEY. Precios 1.10 y 0.70.

Matinée, tanda y noche. SAMOA LA REINA DE LA SELVA, colores Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

Cine MEXICO

Av. Montes 619. Telf. 26861

Matinal ARRULLO DE DIOS y BLUE DEMON CONTRA LAS DIABOLICAS. Matinée SANTOS CONTRA BLUE DEMON EN LA ATLANTIDA y SIMPLEMENTE MARIA. Tanda ULTIMO NOTICIERO ALEMAN y SIMPLEMENTE MARIA. Noche SIMPLEMENTE MARIA y EL MATRIMONIO ES COMO EL DEMONIO. Precios 3.00 y 2.00.

Cine VARIEDADES

Parque Líbano 898 Telf. 24071

Matinal VUELVEN LOS 5 HALCONES y EL PEQUEÑO CORONEL. Precios 1.10 y 0.90.

Matinée, tanda y noche. TODO POR NADA y EL DIA DE LAS MADRES a colores. Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 2.70 v 1.60.

Cine BOLIVAR

Haza Venezuela. Telf. 25051

Matinal EL BUCANERO Precios 1.10 y 0.80.

Matinée, tanda y noche. DONDE LAS AGUILAS SE ATREVEN. Precios matinee 2.60 y 2.10. Tanda y noche 3.20 y 2.20.

Cine TRIANON

Plaza Murillo. Telf. 21320

Matinal DOS MESEROS MAJADEROS y LATIGO NEGRO CONTRA LOS FARSANTES. Desde las 14 horas LOS PRE UNIVERSITARIOS.

Cine MURILLO

Calle Linera. Telf. 52647

Matinal KAMIKAZI CONTRA BOEING y ADORABLES MONSTRUOS. Matinée y tanda CALLAR O MORIR y EL HOMBRE QUE VINO DEL NORTE. Noche sólo mayores CALLAR O MORIR y LA TORRE DEL PECADO. Precios 3.00 y 2.00.

Cine LUX

Av. Entre Rios 999.

Matinal PROGRAMA VARIADO COMICO y CORTOS. Precios 1.00 y 0.60.

Matinée y tanda AGENTE 001 OPERACION JAMAICA y GUARNICION INMORTAL Noche GUARNICION INMORTAL y EL CUERPO (sólo mayores). Precios matinee 2.10 y 1.60. Tanda y noche 2.60 y 1.60.

Cine MADRID

Matinal PUM PUM ESTAS MUERTO y AVENTURAS EN ORIENTE.

Matinée, tanda y noche. EN MI CASA MANDO YO y EL HOMBRE, EL ORGULLO Y LA VENGANZA. Precios: Precios 1.00 2.60 y 3.20.

Cine TESLA

Calle Colón. Telf. 53803

Matinal TARZAN EN EL VALLE DE ORO y DIABUJOS ANIMADOS. Precios 2.10 y 1.60.

Matinée, tanda y noche. Estreno CABALLERO A LA MEDIDA con Cantinflas. Precios matinee 4.10 y 3.60. Tanda y noche 5.30 y 4.80.

Cine AMERICA

Venancio Burgoa alto San Pedro

Matinée, tanda y noche. CRIMEN SIN OLVIDO VOLVER. Precios 1.50.

Cine ESMERALDA

Santa Cruz 434. Telf. 52454

Matinal LOS DOS OSITOS y UN DESAFIO PARA ROBIN HOOD. Matinée, tanda y noche UNA TUMBA A LA ETERNIDAD y EL VALLE DE GWANGI. Precios matinee 1.10. Matinée 2.60. Tanda y noche 2.70.

Cine PRINCESA

Calle Comercio Telf. 51821

Matinal KILLER CALIBRE 32 y A FLECHA Y FUEGO. Precios 2.10 y 1.60.

Matinée, tanda y noche en technicolor CORRE HOMBRE CORRE. Precios matinee 3.60 3.10, 2.60 y 2.10. Tanda y noche 4.30, 3.80, 3.90 y 2.80.

Cine EBRO

Jenaro Sanjines 444 Telf. 22026

Matinal CADENAS DE FUEGO y CUANDO VUELVE A AMANECER.

Matinée UNA PISTOLA PARA CIENTOS TUMBAS y 3.000 DOLARES PARA UNA MASACRE. Tanda y noche ANGELES DEL DEMONIO y 3.000 DOLARES PARA UNA MASACRE. Precios matinee 2.60 y 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

Cine IMPERIO

Sebastián Seguro 985 Telf. 4045

Matinal BLANCA NIEVES y LOS 7 ENANITOS y MARIKAN EL SUPERHOMBRE

Matinée, tanda y noche. COMO ROBAR UN QUINTAL DE DIAMANTES EN RUSIA y VUELVEN LOS SIETE HOMBRES. Precios: matinee 1.00 y 0.60. M. T. N. 2.20 y 1.70

Suplemento

Deportivo

Lo mejor en noticia deportiva

LOS LUNES

PASAPOGA Elegante y Selecto

PARA CENAR Y ALMORZAR LOS MEJORES MARISCOS

ESPECIALIDAD en

- Paellas
- Pavos Rellenos
- Patos Rellenos



Atención por Juan Luis Games

Av. 16 de Julio 1571 Teléfono 28676

REORGANIZAN ASOCIACION DEPARTAMENTAL DE BOXEO

El directorio de la Asociación departamental de Boxeo se institucionalizará el 12 de este mes, según comunicado emitido por la Interacción en ese organismo.

La respectiva convocatoria se conocerá hasta esa fecha, tras programada intervención de esa institución.

tución. Los actuales encargados de la Asociación boxística; Alberto Orellana y Armando Márquez, además de Abdón Beltrán, señalaron para el martes próximo la reunión preparatoria para las elecciones.

La sesión se cumplirá a las 18,30 horas en su secretaría del Coliseo.

Por otra parte, habiendo sido clausuradas las actividades pugilísticas por la época de lluvias, las prácticas y aprendizaje también fueron diferidas hasta mediados del siguiente mes.

Esas clases se dictaban en el gimnasio del estadio Hernando Siles. La medida fue adoptada a fin de dar vacaciones a técnicos y aprendices.

EN OROURO

En festival cumplido el anterior fin de semana en Oruro. Mario Condoni (La Paz) y Eduardo Quisbert (Oruro) empataron en la pelea de peso gallo, aún cuando el paceño debió ser descalificado por K.O. por tres caídas consecutivas. Falto de criterio, o conocimiento de la materia, el árbitro y jueces de este combate decretaron la paridad.

Otro tanto sucedió con el combate de los medio medianos Pablo Soliz (La Paz) y Hugo Choque (Oruro).



SAN ANTONIO.— Fue campeón del volibol femenino. Ahora sus integrantes se alistan para reeditar la buena campaña cumplida durante la temporada oficial de 1970.

SHORTER VOLVIO A GANAR CARRERA "SAN SILVESTRE"

SAO PAULO. 2 (AP).— El norteamericano Frank Shorter reeditó hoy su hazaña de la San Silvestre al vencer la prueba de los 10.000 metros en 29 minutos 31.4 segundos en una competencia internacional auspiciada por la Confederación Brasileña de Atletismo.

Más de 33 atletas de 26 países participaron de la San Silvestre disputada en la última noche del año pasado sobre una ruta de 8.290 metros que el norteamericano cubrió en 24 minutos 27.4 segundos.

Hoy, la mayoría de los fondistas internacionales que participaron de la competición por las calles de esta ciudad disputaron cuatro pruebas —1.500, 3.000, 5.000 y 10.000 metros— en la pista del estadio de Ibirapuera.

En los 1.500 metros el ganador fue el mexicano Mario Pérez Saldivia, quinto clasificado en la San Silvestre.

El finlandés Juha Vartiainen, undécimo en la San Silvestre, fue el ganador de los 3.000 metros.



Sergio Suárez, destacado fondista de nuestro medio. Las actividades atléticas anuales se reiniciarán una vez pasada la época de lluvias. Previamente se renovará el directorio de la Asociación.

VIVIR MEJOR CON REVESTIMIENTOS DE MADERA SINTETICA



UNI-PLAST

EMBELEZCA SU HOGAR APLICANDO LOS REVESTIMIENTOS EN PAREDES Y CIELOS RASOS

ALBOL
Casilla 5938

Importaciones y Exportaciones en General
Edificio Petrolero 1er. piso Oficina 12
Avenida 16 de Julio La Paz-Bohvia



TIENE PROBLEMAS, o no sabe cómo resolver la atención de su fiesta?

Confitería "Los Lirios"

en Galería Asbún (Yanacocha E. Mercado No. 985. Teléfono 42396).

Le resuelve sus problemas. Atiende salteñas, fiestas en general, cocktails con prontitud y responsabilidad.

Menú diario — Almuerzo y cena. Servicio a la carta.

Especialidad de la casa HUATIA (días viernes).

Y. P. F. B.

LICITACION PUBLICA Nº MSG 001-71

ADQUISICIONES

Se invita a todas las firmas importadoras interesadas en la provisión de TUBERIA DE LINEA destinada a la construcción del Gasoducto Montegudo-Sucre, pasen a recabar el pliego de Condiciones y Especificaciones en el 3er. piso del Edificio de Y.P.F.B. Sección Caja, previa cancelación de \$b. 40.—

Las propuestas en sobre cerrado, lacrado y con las formalidades legales deberán ser presentadas en el 4º piso del Edificio de Y.P.F.B. DEPARTAMENTO LICITACIONES, hasta el día MIÉRCOLES 20 DE ENERO DE 1971 a Hs. 18:00.

La Paz, 17 diciembre 1970

LA GERENCIA GENERAL

Y. P. F. B.

LICITACION PUBLICA Nº 90/70

ADQUISICIONES

Se invita a todas las firmas importadoras interesadas en la provisión de BARRAS Y UNIONES DE SONDEO se sirvan solicitar el Pliego de Condiciones y Especificaciones en el 3er. piso Sección Caja - Edificio Central de Y.P.F.B., previa cancelación de \$b. 20.—

Las propuestas en sobre cerrado, lacrado y con las formalidades legales deberán ser presentadas en el 4º piso del Edificio Central de Y.P.F.B. Departamento de Licitaciones, hasta el día MARTES 26 DE ENERO DE 1971.

La Paz, 24 de diciembre de 1970

LA GERENCIA GENERAL

CLUB THE STRONGEST

CONVOCATORIA A ELECCIONES

El CLUB THE STRONGEST, convoca a elecciones para la renovación de su Directorio por el período 1971-1972, de conformidad con sus Estatutos en vigencia. El acto electoral se efectuará en la Sede de la Institución durante los días 7, 8 y 9 de enero próximo, debiendo funcionar para el efecto durante los indicados días las correspondientes mesas receptoras de sufragios.

El Directorio



ATIGRADOS ENVIARAN EMISARIO EN PROCURA DE JUGADOR JIMENEZ

-Un dirigente stronguista —posiblemente Max Ramirez— viajará mañana a la ciudad de Cocha. bamba con el objeto de entrevistar a directivos de Wilsterman y gestionar la transferencia de su mediocampista, Jorge Jiménez.

Las tratativas hasta ahora sólo llegaron a efectuarse entre la entidad interesada y el player y recién llegarán a conocimiento oficial de la institución aviadora.

De concretarse esta entrevista sería la última del dub Decano, "La situación económica es crítica —ha dicho su presidente Rafael Mendoza— y ya no estamos en condiciones de intentar otras contrataciones".

El directorio stronguista volverá a reunirse esta noche para considerar una serie de asuntos emergentes de la actuación atigrada en la copa "Liberadores". Después ese directorio se declarará en sesión permanente.

MAÑANA FIJARAN PRECIOS PARA LA COPA "AMERICA"

-Mañana, en reunión conjunta de directivos stronguistas y petroleros, se fijará la escala de precios que regirá en los partidos que por la copa "Liberadores de América" se jugarán en nuestra ciudad.

Hasta ahora los criterios están divididos sobre el valor de las localidades, pero el acuerdo definitivo será encontrado mañana en razón de la proximidad del evento.

Los abonos serán vendidos a partir de la mañana que viene una vez que se conozca el calendario de los cotijos.

ENTRENAMIENTOS

Tanto Strongest como Deportivo Chaco iniciarán sus entrenamientos mañana lunes. Los jugadores de ambas instituciones que viajaron fuera del país retornarán en el día reincorporándose a sus plantíles.

Las nuevas presentaciones también fueron convocadas para integrarse al período de sesiones.

" DEPOSITO LEGAL L.P. 113-1961

CONTINUARA PRACTICAS COMBINADO DE BASQUET SE AGUARDA ARRIBO DE JUGADORAS CRUCEÑAS

-Hoy, en la cancha principal del Coliseo "Ciudad de La Paz" cumplirá la tercera práctica del seleccionado juvenil femenino de básquet.

Aunque el equipo no está completo, puesto que faltan integrarse las jugadoras cruceñas Ana María Suárez, Julia Sandoval y Miriam Franco, cuyo arribo es esperado esta mañana; el orureño Félix Ovando, técnico del plantel, se manifestó optimista en torno a la participación del elenco en el Segundo Bolivariano Juvenil que se llevará a cabo en San Cristóbal; Estado Táchira—Venezuela entre el 9 y 16 de este mes.

En los dos entrenamientos cumplidos hasta la fecha, Ovando se preocupó de corregir algunos defectos de lanzamiento y adecuar la preparación física al trabajo que, a partir de hoy en la mañana, se llevará a cabo.

Estas prácticas estarán encuadradas en movimientos de balón y en quemadas de juego.

EL VIAJE

Según informes de la Comisión Técnica Federativa; la aerolínea boliviana, encargada de transportar al equipo hasta Venezuela, tiene las reservaciones para el miércoles. Sin embargo los dirigentes nacionales gestionan ante esa empresa para que la delegación se traslade recién el viernes. Ganando dos días para entrenar y uniformar a las jugadoras.

-JIMENEZ — El pase del buen mediocampista de Wilsterman es pretendido por el club The Strongest.

SETENTA PERSONAS MURIERON EN EL ESTADIO DE GLASGOW PRESENCIABAN EL CLASICO ENTRE CELTIC-RANGERS CUANDO SE DERRUMBO UNA BARRERA DE CONTENCIÓN

GLASGOW, Escocia 2 (AP).— Setenta personas murieron aplastadas y más de cien resultaron heridas hoy en el derrumbe de una barrera de contención del público durante un partido de fútbol, según se informó.

La policía dijo que se tenía que el número de víctimas aumentase porque muchos de los heridos estaban en graves condiciones.

Catorce ambulancias llevaron a las víctimas aplastadas y mutiladas a diversos hospitales de la ciudad.

El accidente ocurrió en el estadio Ibrox, en los segundos finales de un partido celebrado entre los rivales tradicionales de la primera división, Celtic y Rangers.

Más de 80.000 personas abarrotaban el estadio.

La excitación había llegado a su punto culminante al acercarse el final del juego, con un empate a cero. Entonces, en el minuto final, cada equipo anotó un gol.

Los aficionados avanzaron hacia el terreno y la barrera de contención se derrumbó. Las víctimas resultaron aplastadas por la presión de los espectadores que estaban detrás.

El desastre ocurrió en los últimos segundos de un partido que, por tener además cierta característica, religiosa, con frecuen-

cia conduce a violentas reyertas entre los aficionados. Celtic es el equipo de los católicos, mientras que Rangers tiene una afición protestante.

Los grupos de rescate que llegaron al campo extrajeron cuerpos humanos inertes de debajo de los montones de vociferantes aficionados y los tendieron junto a los arcos.

Las ambulancias entraron hasta el mismo terreno de juego para cargar a los lesionados.

La policía dijo que ha sido uno de los peores desastres que ha ocurrido en la historia de Glasgow.

Los dos equipos estaban empatados 0-0 en el minuto final del partido y los aficionados estaban vociferando hasta enrojecer.

Entonces los dos equipos anotaron, uno tras otro, y el estadio enloqueció. Una de las barreras de contención se reventó bajo la presión de la masa humana. También se informó que un escalera se demostró bajo el peso de los espectadores amontonados al frente.

La masa humana se precipitó al terreno y los de abajo fueron aplastados.

Los informes policiales sobre el número de muertos iban en aumento rápidamente a medida que los cuerpos eran extraídos —primero, tres y luego, muy rápidamente, siete, trece, veinticinco y cuarenta. Hubo incluso otro informe de que las muertes sumaban 75.

ALTIPLANO

ONDA MEDIA 820 Kcs.
ONDA CORTA 5045 Kcs.
FRECUENCIA MODULADA 9505 Kcs.



LORENZO CARRI

JUAN CARLOS COSTAS

MIGUEL VELARDE

SAUL ABDELNUR

HUGO DIAZ MONJE

MENDEL URBACH



PROGRAMAS DIARIOS A LAS 8.00 - 12.30 - 22.00 Y SIEMPRE DONDE EL DEPORTE HAGA NOTICIA

DESDE EL 4 DE ENERO

ALTIPLANO Y SU NUEVO GOL

"HOY"-TELEVISION JUEGAN FINAL DEL TORNEO DE PRENSA

En la cancha del Ministerio de Agricultura, en Següencoma, se jugará a las diez y treinta de hoy la final del certamen de fútbol organizado por el Sindicato de Trabajadores de Prensa de La Paz. En la oportunidad dirimirán la posesión del título máximo los elencos de HOY y Televisión Boliviana.

Ambos conjuntos ganaron el derecho de disputar el primer lugar tras exitosa y parecida campaña.

Vale la pena recordar, sin embargo, que en una anterior ocasión HOY derrotó incuestionablemente a TV por la cuenta de tres goles a uno.

Los ganadores de la justa recibirán luego del match un juego de medallas donado por el club de residentes orureños "10 de Febrero". Los premios otorgados por los organizadores serán entregados el 10 de mayo "Día del Periodista".